

fermator

AUTOMATIC DOORS FOR LIFTS

ITA

Manuale di installazione.
Porta automatica di piano scorrevole in orizzontale.
Modello: 40/10.

ENG

Installation manual.
Automatic horizontal sliding landing door.
Model: 40/10.

SPA

Manual de instalación.
Puerta rellano deslizante horizontal automática.
Modelo: 40/10.

CHI

安装手册。
自动水平滑动层门。
型号: 40/10。

RUS

Руководство по установке.
Автоматические двери шахты.
Модель: 40/10.

ARA

دليل التركيب.
باب بسطة نلقائي الانزلاق أفقيًا.
الموديل: 40/10.

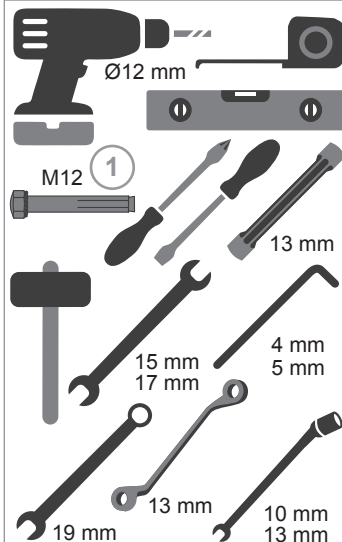
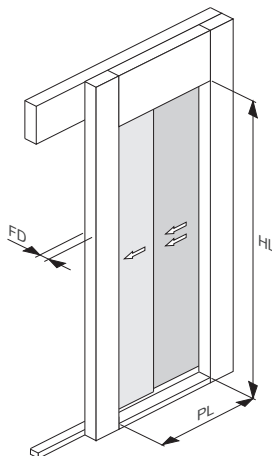
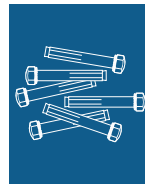
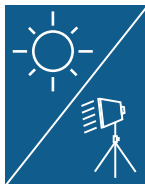
FRE

Manuel d'installation.
Porte palière coulissante automatique horizontale.
Modèle: 40/10.

GER

Installationshandbuch.
Automatische horizontal bewegliche Schachttür.
Modell: 40/10.





	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
	M8 x 12 DIN 933	M8 x 20 DIN 603	M8 DIN 9021	M8 DIN 933	NF- E25- S11-Z	M8 x 16 DIN 6921	M8 x 35 ISO 7380	M8 DIN 125	—	—	—	—	M6 DIN 6798	M6 DIN 933	4,8 x 9,5	M6 x 10	Lateral Bracket	Lateral Bracket	Lateral Bracket
T1	x4	x5	x3	x9	x4	x7	x1	x2	x2	x4	x2	x2	x4	x4	x4	x2	x6	x6	x4
T2	x4	x5	x3	x9	x4	x7	x1	x2	x4	x4	x2	x2	x4	x4	x4	x2	x6	x6	x4
T3	x4	x5	x3	x9	x4	x7	x1	x2	x6	x6	x6	x2	x4	x4	x4	x2	x6	x6	x4
T4	x4	x5	x3	x9	x4	x7	x1	x2	x8	x8	x8	x2	x4	x4	x4	x2	x6	x6	x4
C2	x4	x5	x3	x9	x4	x6	x2	x2	x4	x4	x4	x2	x4	x4	x4	x2	x6	x6	x4
C4	x4	x5	x3	x9	x4	x6	x2	x2	x8	x8	x8	x2	x4	x4	x4	x2	x6	x6	x4
C6	x4	x5	x3	x9	x4	x6	x2	x2	x12	x12	x12	x2	x4	x4	x4	x2	x6	x6	x4
C8	x4	x5	x3	x9	x4	x6	x2	x2	x16	x16	x16	x2	x4	x4	x4	x2	x6	x6	x4

Tutte le dimensioni in mm / All dimensions in mm / Todas las cotas en mm / جميع الأبعاد بال / Dimensions (mm) / Alle Maße in mm



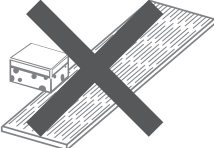
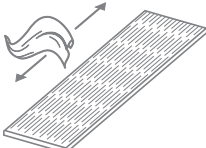
SPA Prestar especial atención cuando se muestre este símbolo.

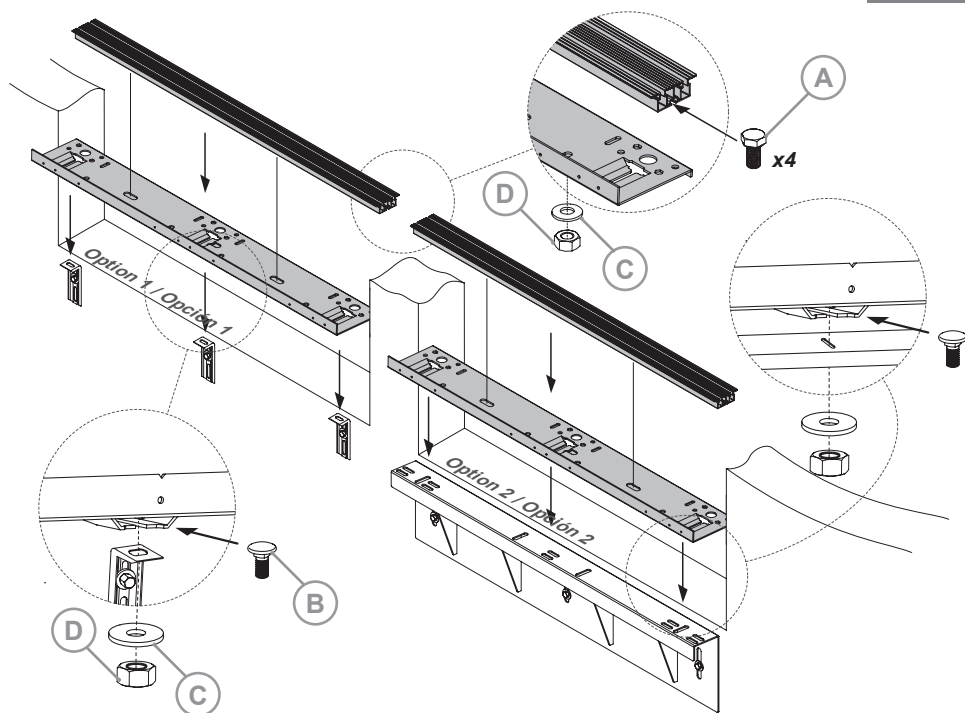
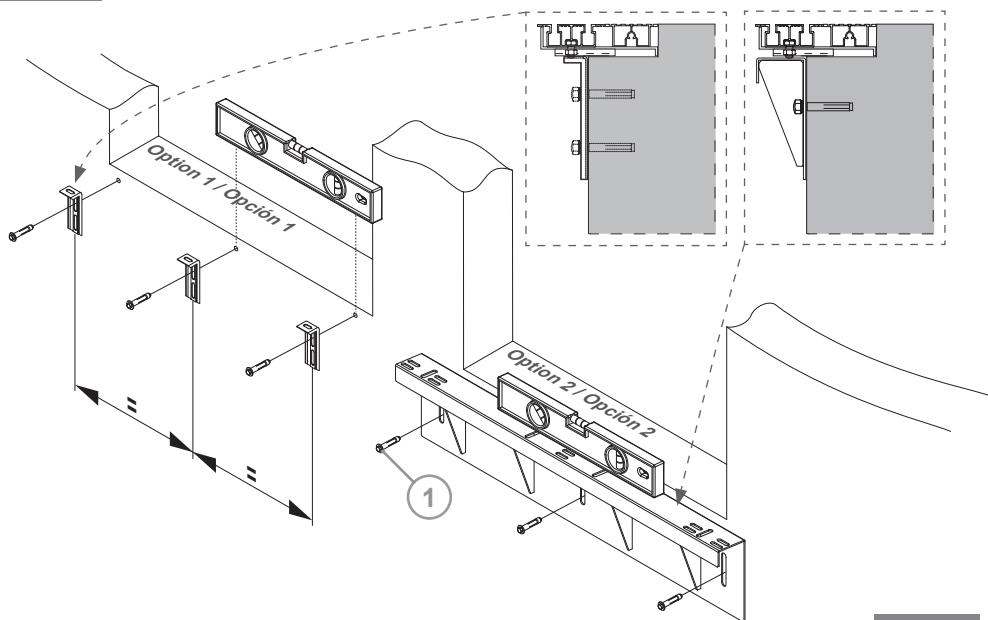
ENG Pay special attention when this symbol is shown.

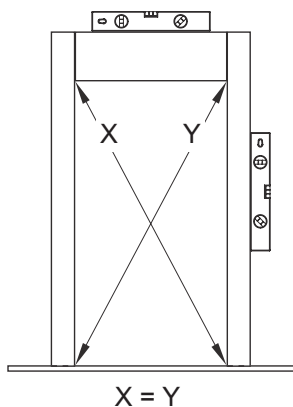
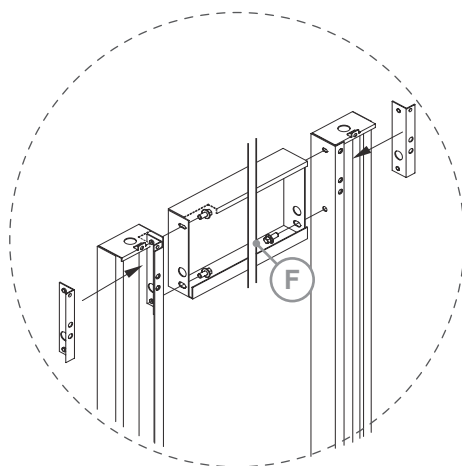
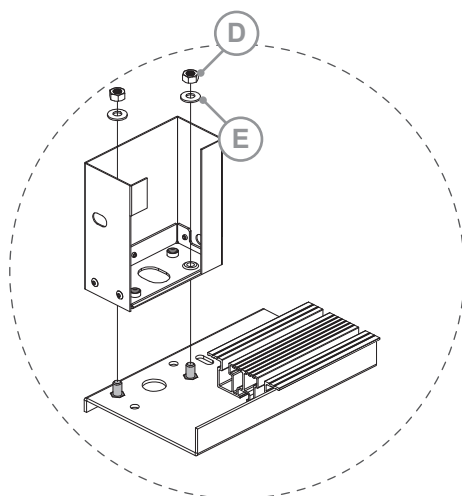
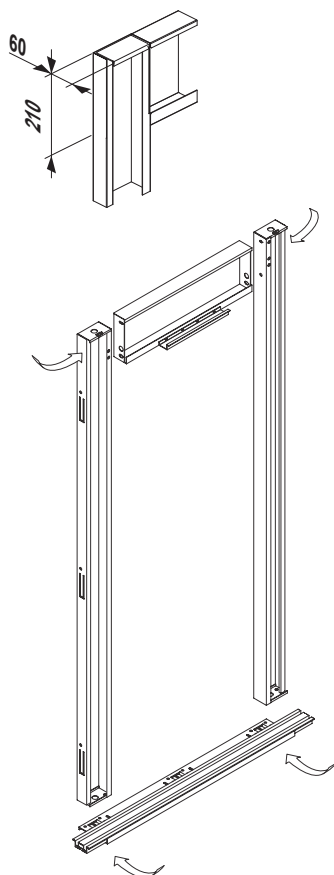
	ENG	- Please pay particular attention when this symbol is shown in order to comply with fire test report certifications. - To ensure correct maintenance of the fire protection elements a technical inspection must be carried out every 6 months. Any worn, damaged or broken element or component must be replaced.
	SPA	- Prestar máxima atención donde aparezca este símbolo, en especial, si las puertas son homologadas al fuego. - Para un correcto mantenimiento de los elementos de protección contra el fuego, es necesario realizar una revisión cada 6 meses. Esta debe incluir la comprobación de las regulaciones implicadas y el estado de los elementos, que deben ser sustituidos en caso de desperfectos o roturas.
	CHI	- 当出现本标记时请至为注意，尤其是防火门规定。 - 对防火门的正确保养，需要每6个月做一次检查，应根据所显示的防火规定来核查，以及必须更换不良或被破坏的零件。
	RUS	- Просим обратить особенное внимание на этот символ, особенно в огнестойких дверей. - Правильная эксплуатация элементов противопожарной защиты, обязательным является технический контроль каждые 6 месяцев. Во время проверки надо обратить внимание на нормы и элементы противопожарной защиты, которые должны быть заменены в случае выработки или повреждения
	ARA	- يرجى توجيه أقصى قدر من الانتباه عند ظهور هذا الرمز، وخاصة في التنظيمات المتعلقة بالأبواب المقاومة للحريق. - من أجل الصيانة الصحيحة لعناصر مقاومة الحريق، من الضروري إجراء فحص في كل 6 أشهر. يجب أن تتضمن التحقق من التنظيمات الموضحة وعناصر مقاومة الحريق، والتي يجب استبدالها في حالة العيوب أو الكسر.
	FRE	- Réglage indispensable pour des portes homologués au feu. - Pour une maintenance correcte des éléments de protection contre le feu, il est nécessaire de faire une révision chaque 6 mois. Cette révision doit inclure la vérification des réglages indiqués et l'état des éléments, qui doivent être substitués si ils se trouvent en mauvais état ou cassés.
	GER	- Erforderliche Einstellung für feuerbeständige Türen. - Für die korrekte Wartung der Schutzkomponenten gegen Feuer ist es erforderlich, alle 6 Monate eine technische Überprüfung durchzuführen. Diese muss die Überprüfung der angegebenen Einstellungen sowie der isolierenden Bestandteile beinhalten, welche bei Fehlern oder Beschädigungen ersetzt werden müssen.
	ITA	- Regolazione tassativa per porte omologate al fuoco. - Per una corretta manutenzione degli elementi di protezione contro il fuoco, è necessario effettuare una revisione ogni 6 mesi. Questa deve includere il controllo delle regolazioni indicate e dello stato degli elementi, che devono essere sostituiti in caso di imperfezioni o rotture.

ENVIRONMENTAL AWARENESS

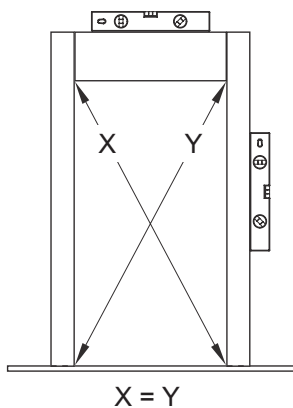
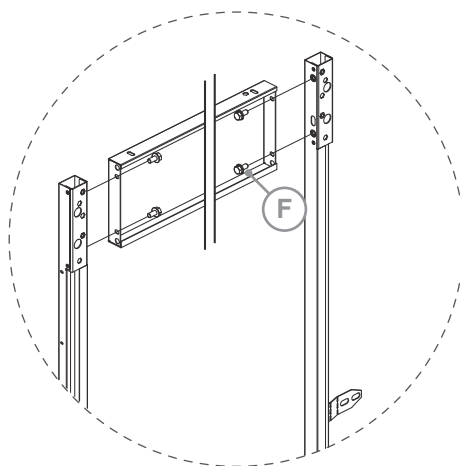
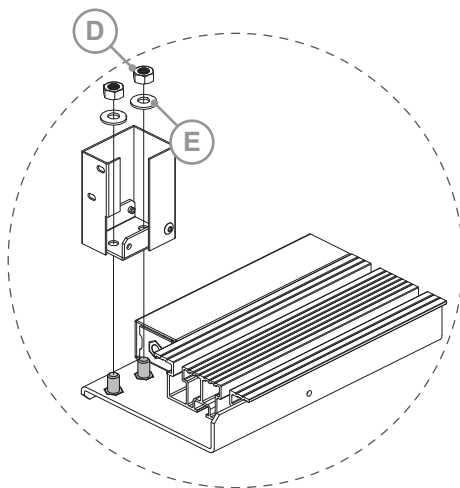
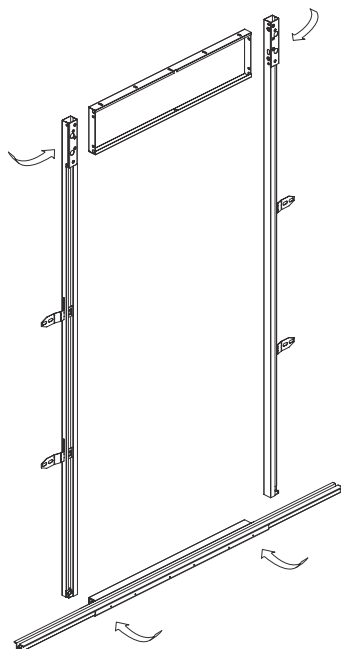
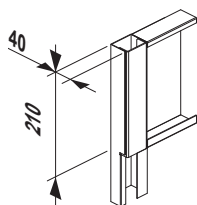
	ENG	To prevent possible damage to the environment when you decide to dispose of the packaging the waste should be disposed of responsibly in accordance with the applicable environmental legislation.
	SPA	Para prevenir posibles daños al medio ambiente, cuando decida eliminar el embalaje al final de su vida útil, elimine los residuos de manera responsable de acuerdo con la legislación ambiental aplicable.
	RUS	Чтобы предотвратить возможный ущерб окружающей среде, когда вы решите уничтожить упаковку в конце срока ее службы, утилизируйте отходы ответственно в соответствии с действующим природоохранным законодательством.
	ARA	لمنع حدوث أضرار محتملة للبيئة عندما تقرر التخلص من العبوة بشكل نهائي يجب التخلص من النفايات بحيث يكون وفقاً للشروط البيئية المعمول بها
	FRE	Afin d'éviter tout impact nocif sur l'environnement, jeter les emballages lorsqu'ils vous sont inutiles dans les bacs prévus par la législation environnementale en vigueur.
	GER	Um mögliche Schäden für die Umwelt zu vermeiden, entsorgen Sie den Abfall verantwortungsvoll gemäß den geltenden Umweltgesetzen, wenn Sie sich entscheiden, die Verpackung am Ende ihrer Lebensdauer zu entsorgen.
	ITA	Per prevenire danni ambientali, eliminare l'imballaggio responsabilmente ed in accordo con le norme in vigore al termine della sua vita utile.

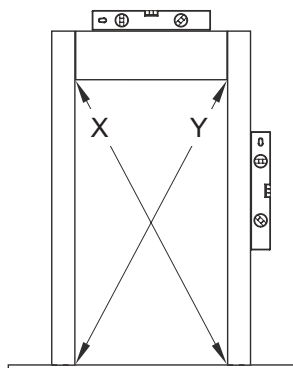
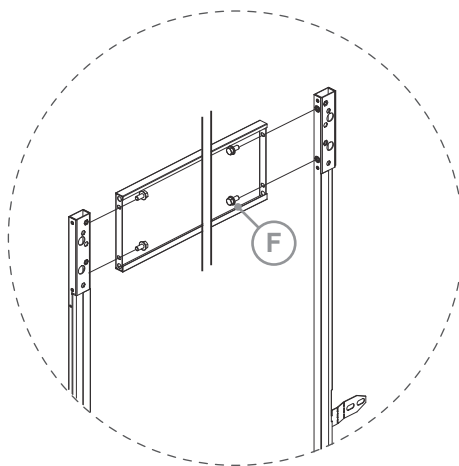
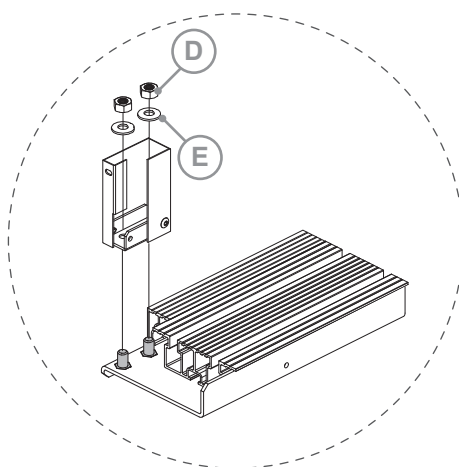
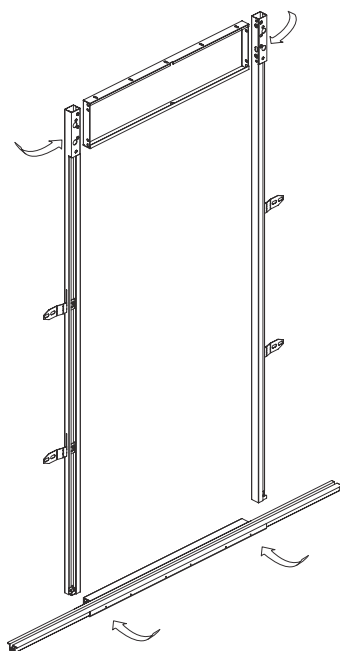
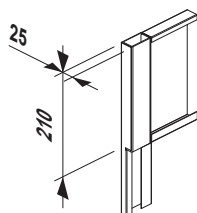
	ITA Usare sapone neutro liquido o prodotti per la pulizia dei vetri (senza candeggina). Usare panni morbidi e acqua tiepida. ENG Use neutral liquid soap or products for glass cleaning (without bleach). Use soft cloths and warm water. SPA Usar jabón neutro o productos limpiacristales (Sin lejía). Utilizar un paño húmedo y agua caliente. RUS Используйте нейтральное жидкое мыло или продукты для чистки стекла (без отбеливателя). Используйте мягкую ткань и теплую воду. ARA يمكن استخدام الصابون المائل أو منتجات تنظيف الزجاج (بدون التبييض). استخدم الماء الدافئ الناعمة والماء الدافئ. FRE Utiliser un savon liquide neutre ou un produit pour nettoyage des vitres (sans eau de Javel). Utilisez un chiffon doux et de l'eau chaude. GER Verwenden Sie neutrale Flüssigseife oder Produkte zur Glasreinigung (ohne Bleichmittel). Verwenden Sie weiche Tücher und warmes Wasser. 	ITA Pulire sempre seguendo la direzione della spazzolatura. ENG Always clean following brush direction. SPA Limpiar siempre siguiendo la dirección del cepillado del acero. RUS Всегда чистите, следуя направлению щетки ARA دائما عالبتاب في ظن تالاب حق اماتاد فاشرفلا FRE Toujours nettoyer dans le sens du brossage. GER Immer nach der Bürstenrichtung reinigen.
	ITA Non utilizzare prodotti che contengono candeggina. ENG Do not use cleaning products that contain bleach. SPA No limpiar con productos que contengan lejía. RUS Не используйте чистящие средства, содержащие отбеливатель. ARA لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على مواد التبييض FRE Ne pas utiliser de produits d'entretien avec eau de Javel. GER Verwenden Sie keine bleichmittelhaltigen Reinigungsmittel.  ITA Non sfregare e non usare pagliette abrasive o tessuti ruvidi. ENG Do not rub or use scouring pads or rough cloths. SPA No frotar ni usar estropajos o paños ásperos. RUS Не трите и не используйте чистящие салфетки или грубую ткань. ARA داوم جدختسا وأل كجلاب موقوت ال قن شخ سبالع يا وأ قن شخ FRE Ne pas frotter, utiliser de grattoirs ou des tissus abrasifs. GER Reiben Sie nicht und verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder grobe Tücher. 	 
	ITA - Pulizia preventiva per evitare la corrosione: una pulizia regolare aiuta a rimuovere le impurità e i contaminanti che possono causare corrosione. Il clima marino, le atmosfere delle zone industriali, l'inquinamento ed in genere tutti gli ambienti con atmosfera corrosiva, richiedono una manutenzione regolare per evitare accumuli di sporco. Prima di pulire l'acciaio inox, rimuovere tutte le particelle di polvere per prevenire azioni abrasive sulle superfici trattate. ENG - Preventive cleaning to avoid corrosion: Regular cleaning will help in the removal of impurities and contaminants which can cause corrosion. Marine, industrial, polluted and other corrosive climates require regular maintenance to avoid excessive accumulation of dirt. Before cleaning the stainless steel remove any dust particles in order to prevent friction of the particles on the surface. SPA - Limpieza preventiva para evitar la corrosión: Una limpieza regular ayudará a eliminar impurezas y contaminantes causantes de la corrosión. Entornos marinos, industriales, contaminados y otros ambientes corrosivos, requieren un mantenimiento regular para evitar una excesiva acumulación de suciedad. Antes de limpiar el acero inoxidable, eliminar cualquier partícula de polvo, para evitar la fricción de las partículas en la superficie. RUS - Профилактическая очистка для предотвращения коррозии: Регулярная очистка поможет удалить загрязнения, которые могут вызвать коррозию. Морские, промышленные, загрязненные и другие агрессивные климатические условия требуют регулярного технического обслуживания, чтобы избежать чрезмерного накопления грязи. Перед чисткой нержавеющей стали удалите все частицы пыли, чтобы предотвратить трение частиц о поверхность. ARA - التنظيف الوقائي لتجنب التآكل: التنظيف المنتظم سيساعد في إزالة الشوائب والملوثات التي يمكن أن تسبب التآكل. المناخات البحرية والصناعية والملوثة وغيرها من التآكل تتطلب صيانة دورية لتجنب التراكم المفرط للأوساخ. قبل تنظيف السطاح ستيل، يجب إزالة و تنظيف أي جزيئات الغبار، من أجل منع الاحتكاك من الجسيمات على السطح. FRE - Nettoyage préventif pour éviter la corrosion: un nettoyage régulier permettra d'éliminer les impuretés à l'origine de la corrosion. Les atmosphères corrosives, marines, industrielles, polluées nécessitent une maintenance régulière pour éviter l'accumulation excessive de saletés. Avant de nettoyer l'inox, retirer les particules de poussière pour éviter de rayer la surface lors du nettoyage. GER - Vorbeugende Reinigung zur Vermeidung von Korrosion: Regelmäßige Reinigung hilft bei der Entfernung von Verunreinigungen und Verunreinigungen, die Korrosion verursachen können. Marine, Industrie, verschmutzt und Anderes korrosives Klima erfordert regelmäßige Wartung, um übermäßige Ansammlung von Schmutz zu vermeiden. Vor dem Reinigen des Edelstahls Staubpartikel entfernen, um eine Reibung der Partikel auf der Oberfläche zu vermeiden.	





3B

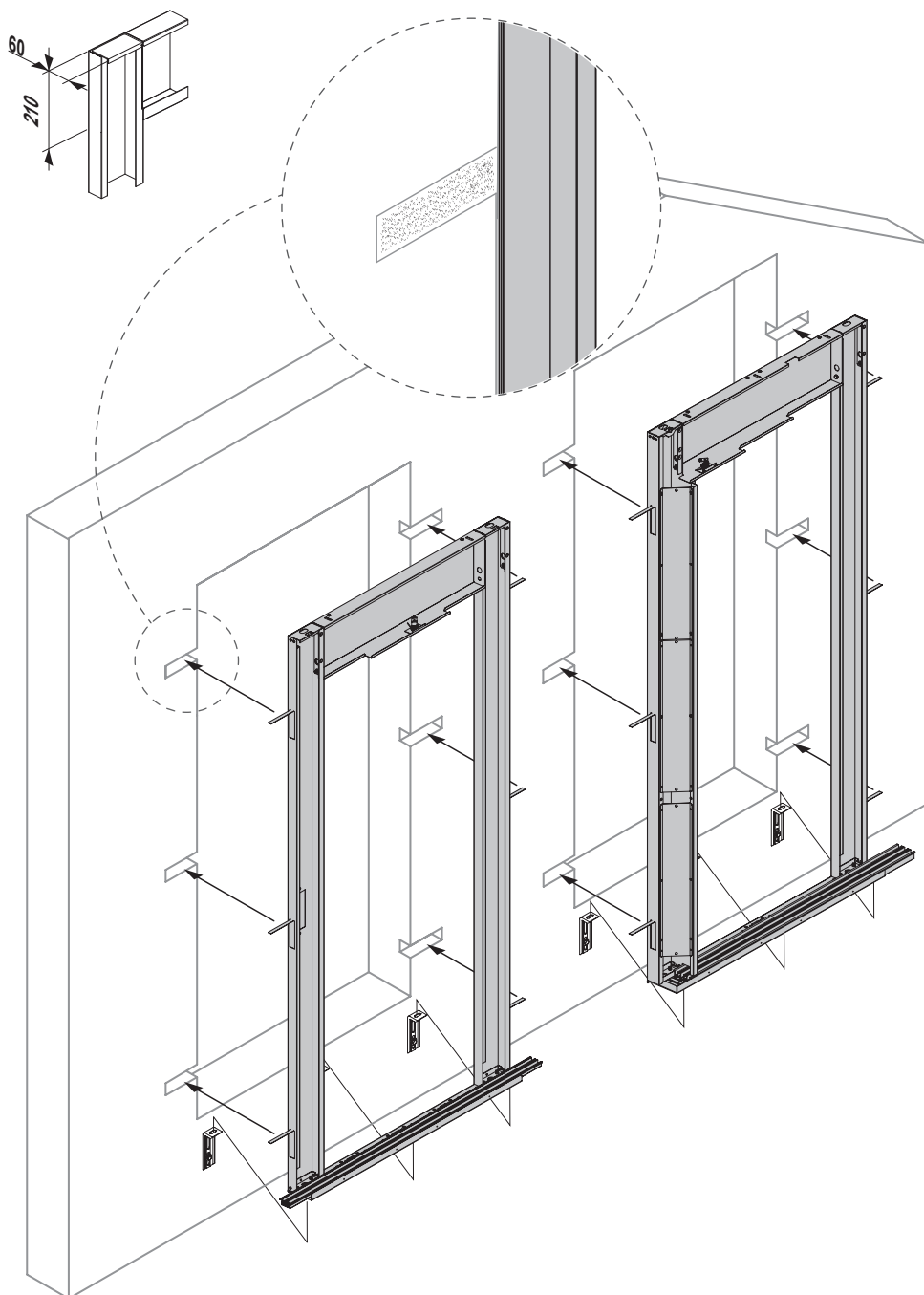




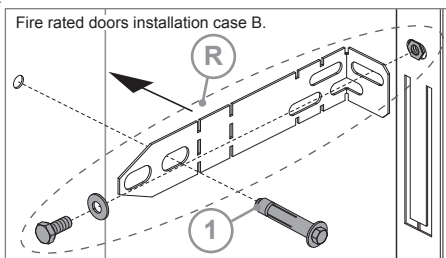
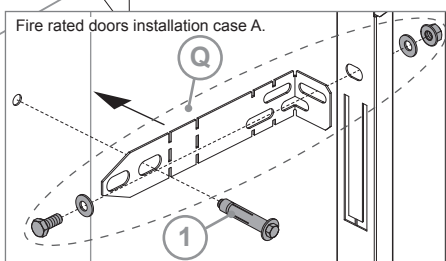
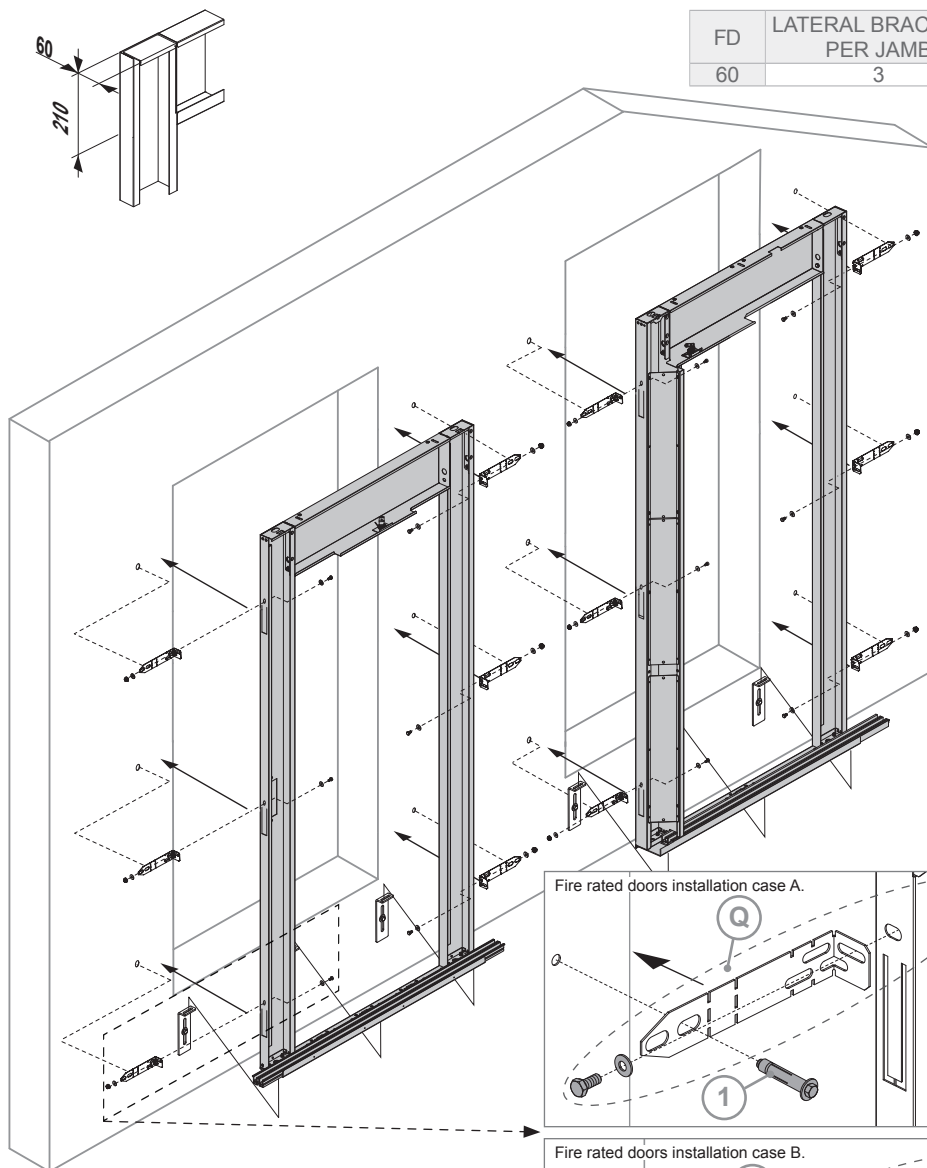
$$X = Y$$



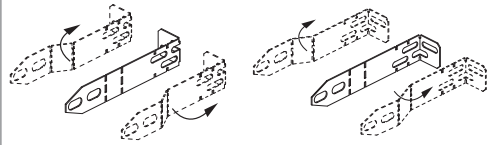
4A



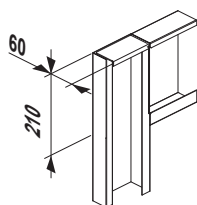
FD	LATERAL BRACKETS PER JAMB
60	3



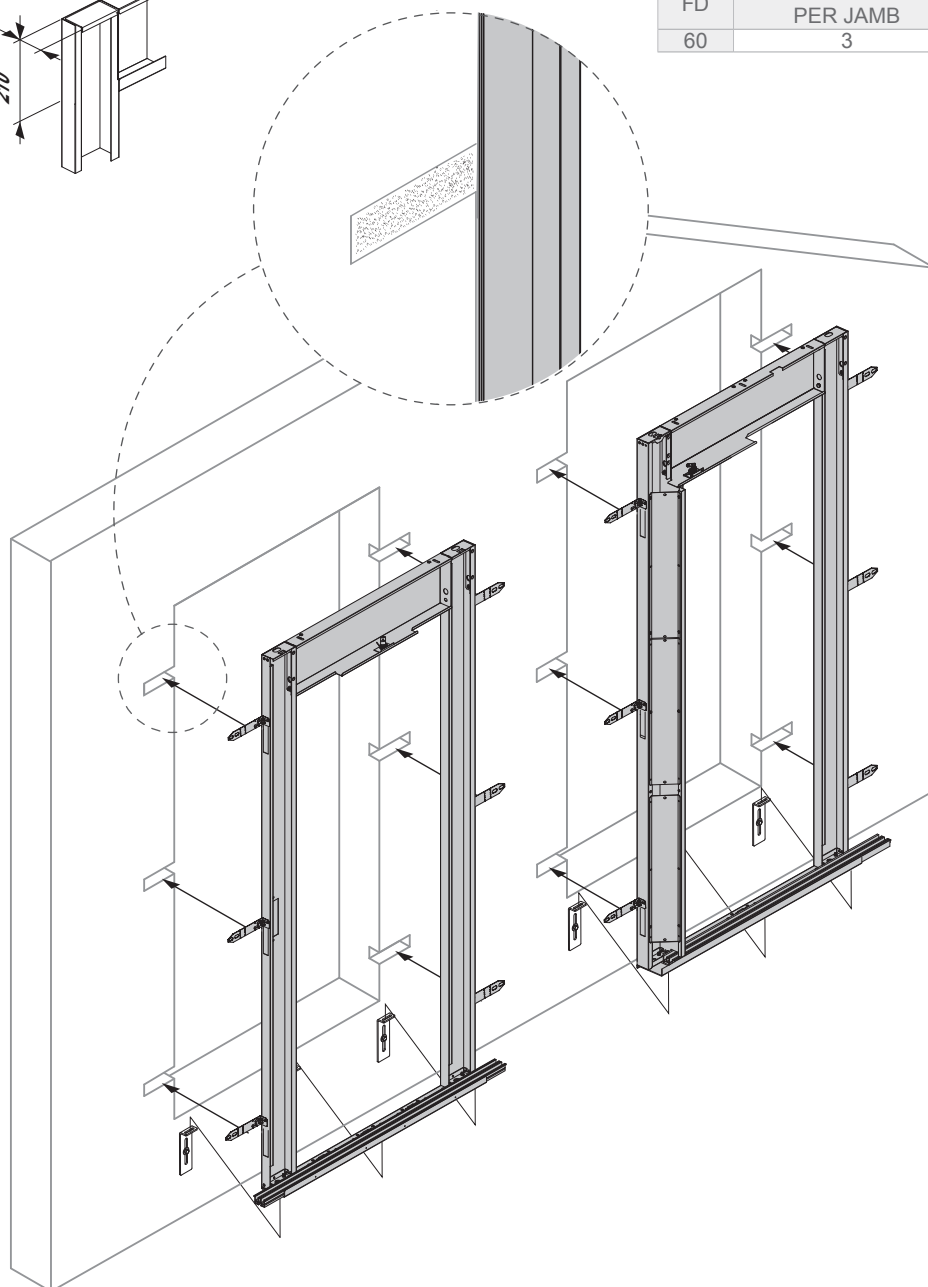
Assembly options.

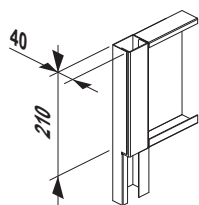


4C

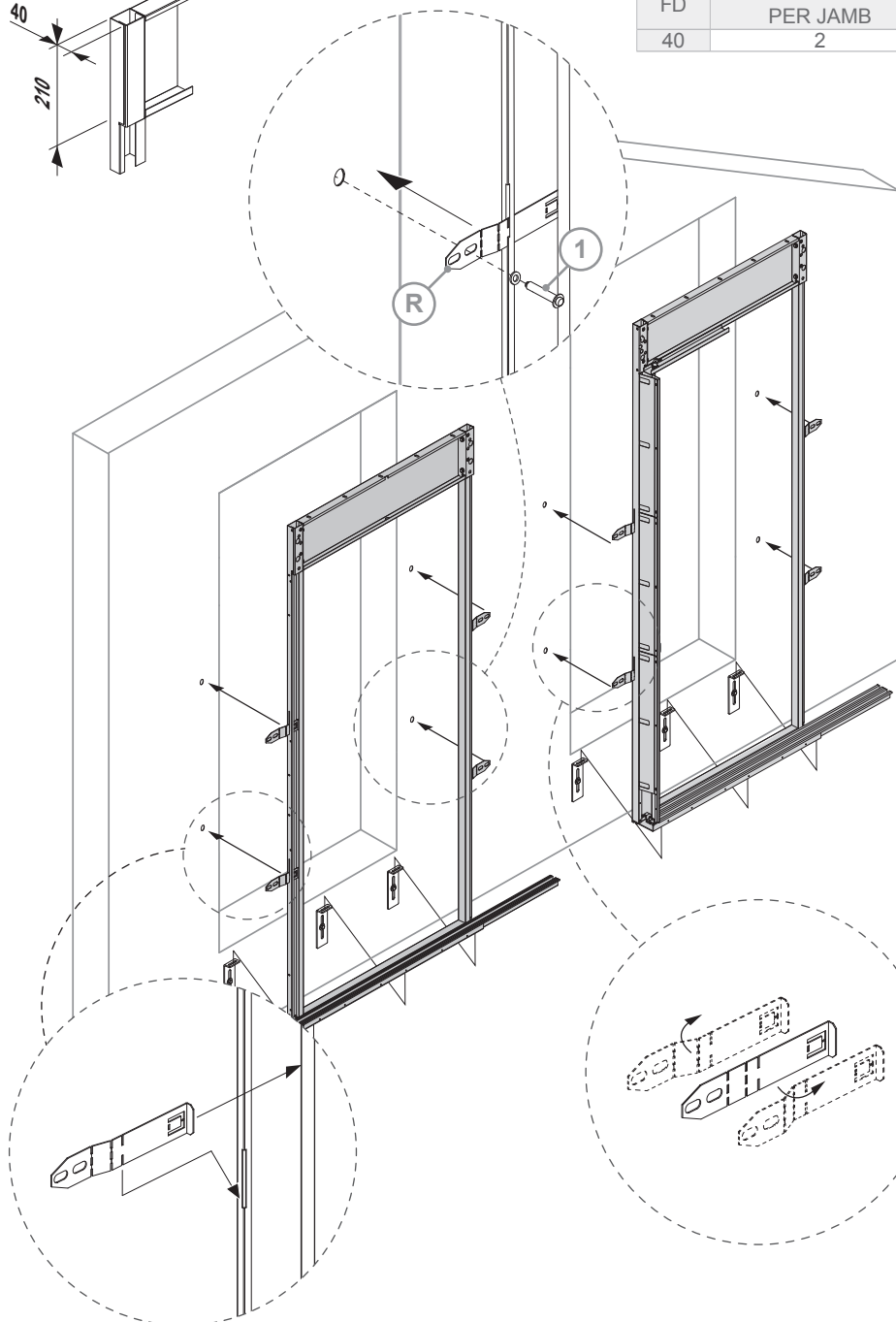


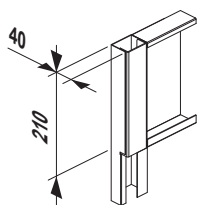
FD	LATERAL BRACKETS PER JAMB
60	3



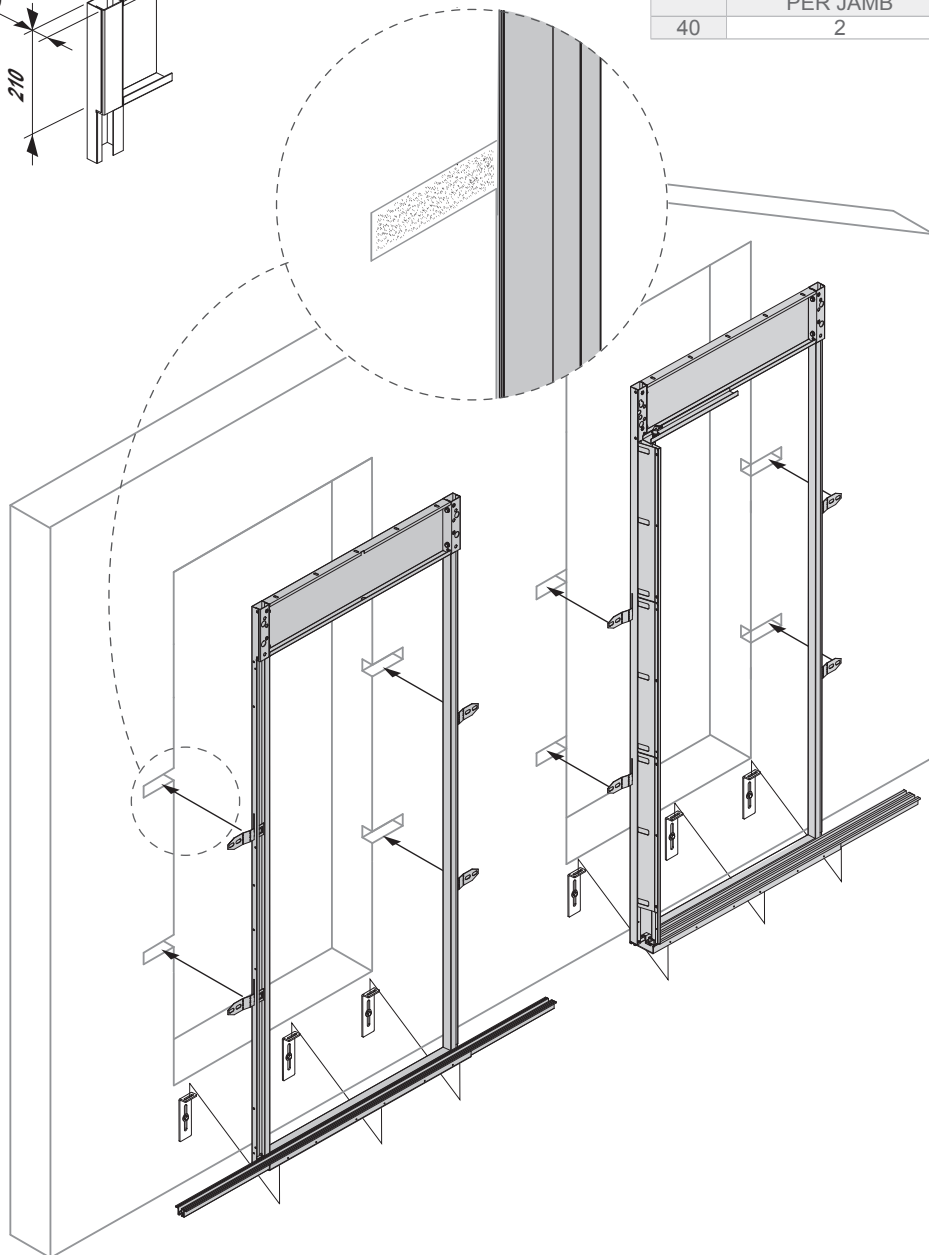


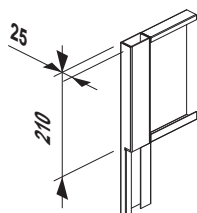
FD	LATERAL BRACKETS PER JAMB
40	2



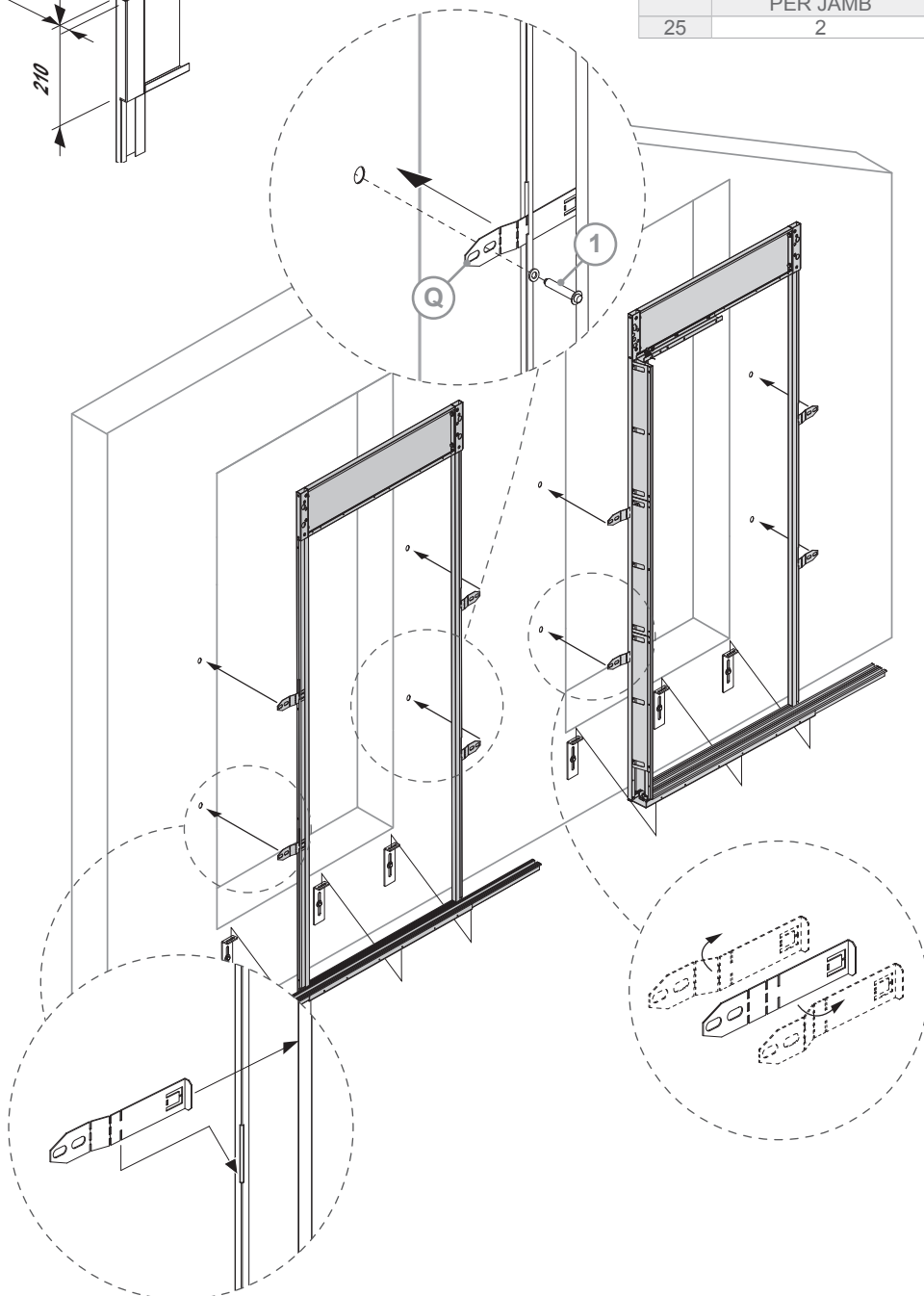


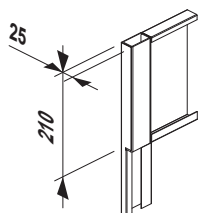
FD	LATERAL BRACKETS PER JAMB
40	2



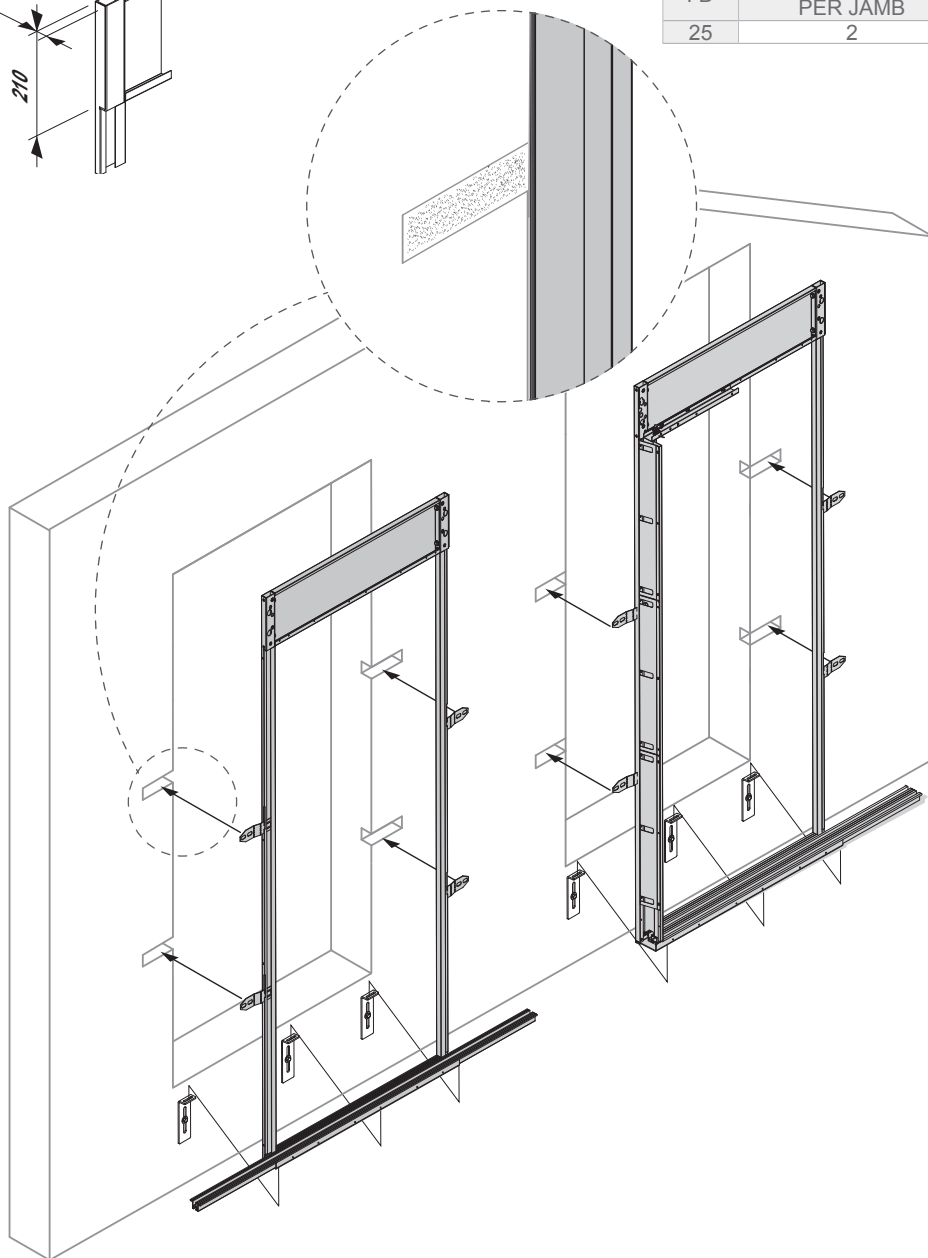


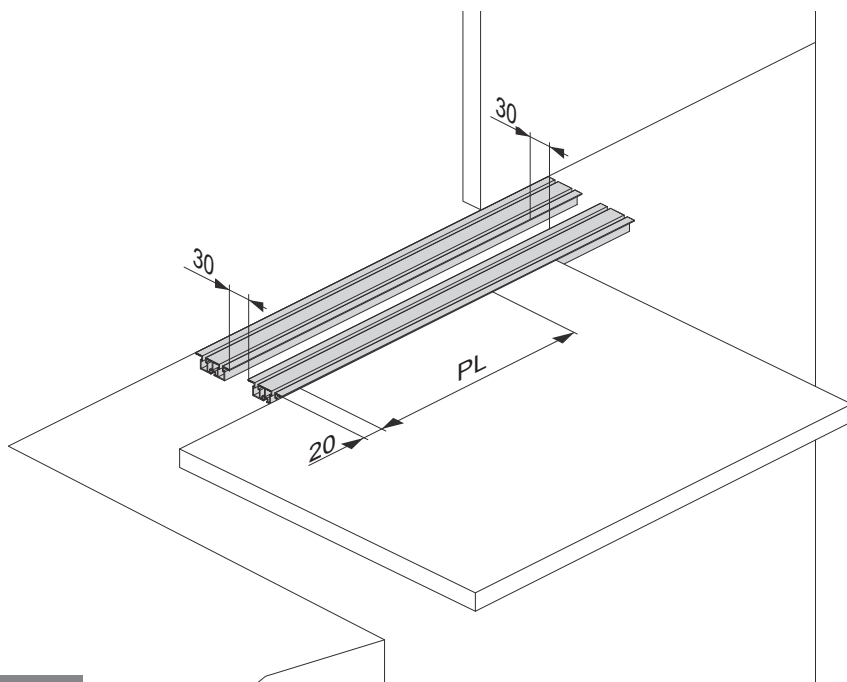
FD	LATERAL BRACKETS PER JAMB
25	2





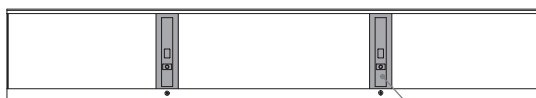
FD	LATERAL BRACKETS PER JAMB
25	2



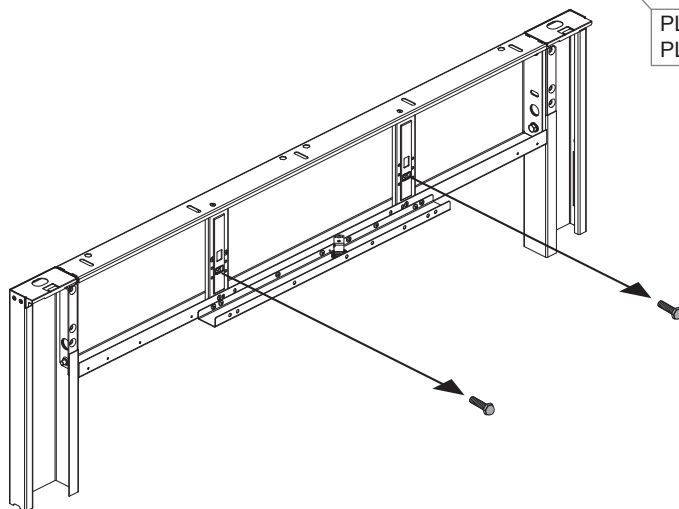


6

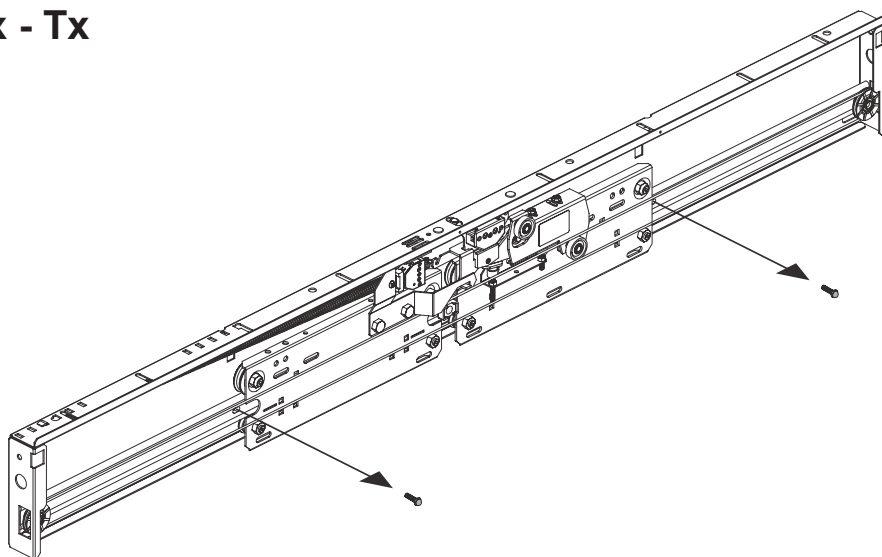
6.0 C4



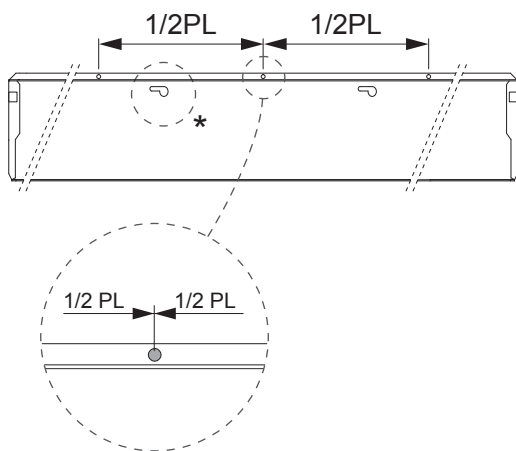
PL < 1.000: 0 Reinforcement
PL ≥ 1.000: 2 Reinforcement



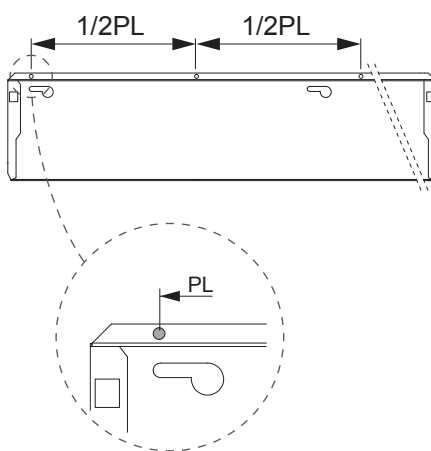
Cx - Tx



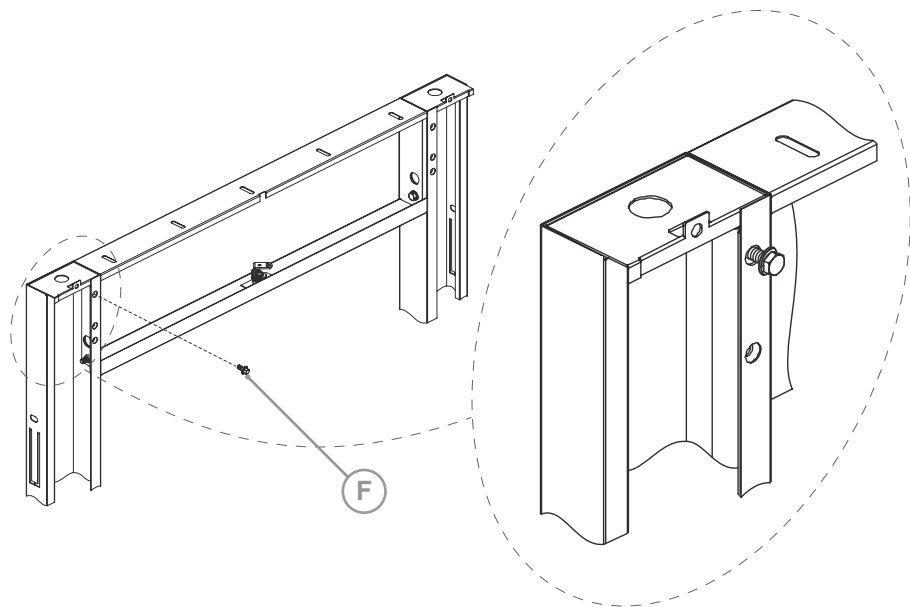
Cx



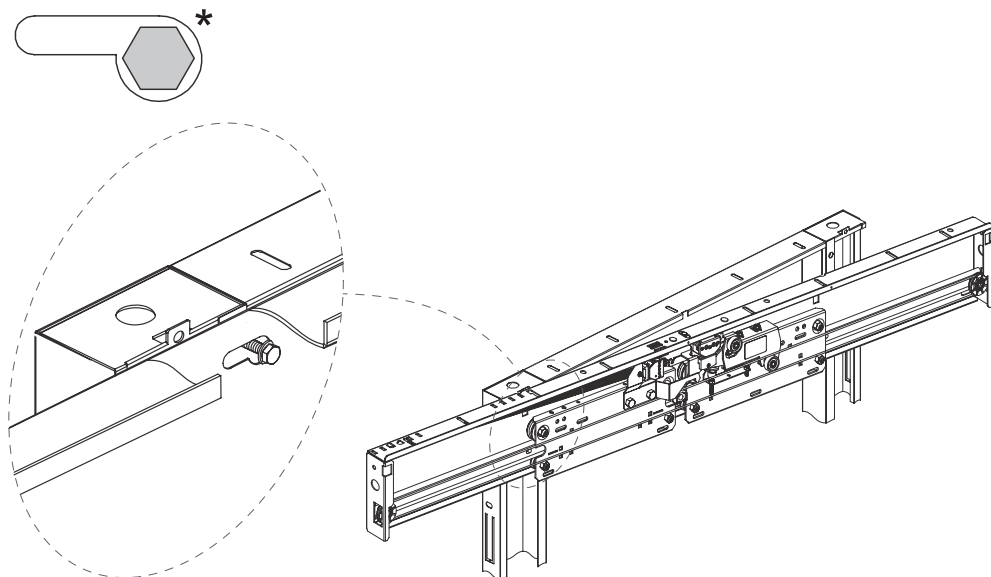
Tx



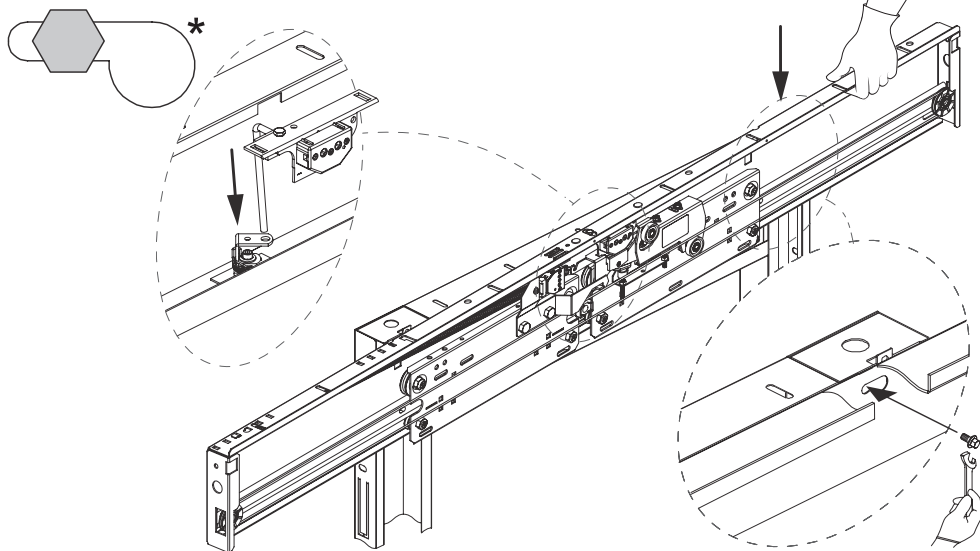
6.1 Cx - Tx



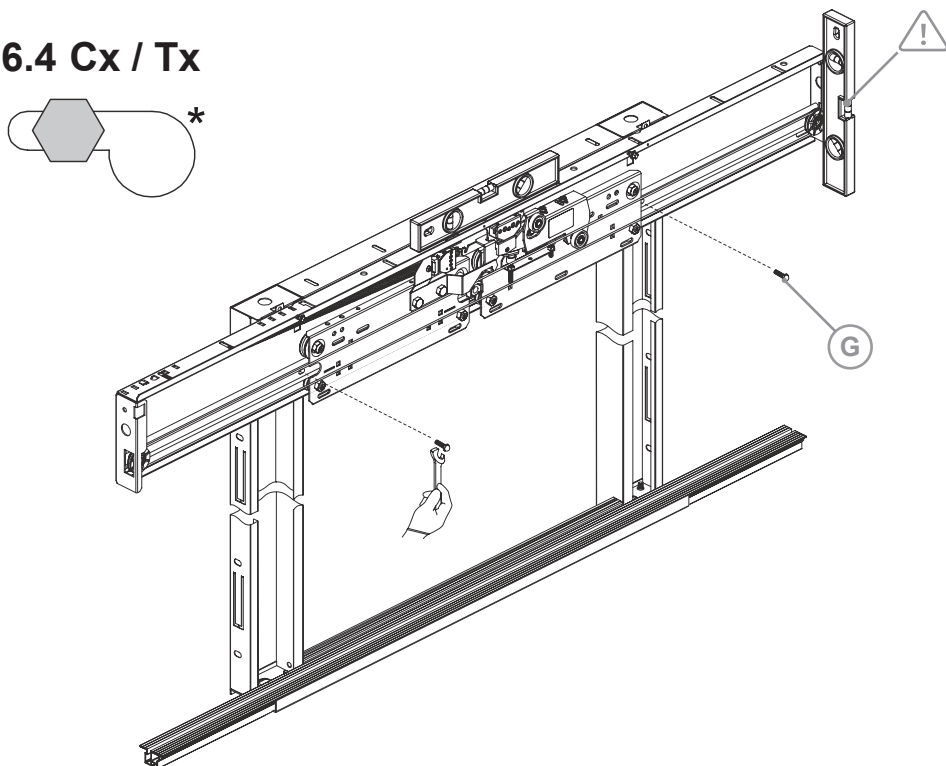
6.2 Cx - Tx



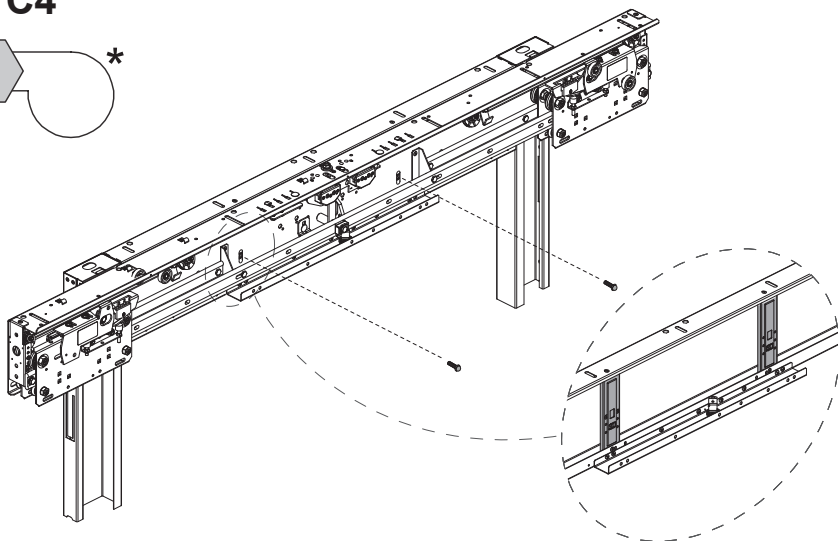
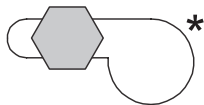
6.3 Cx / Tx



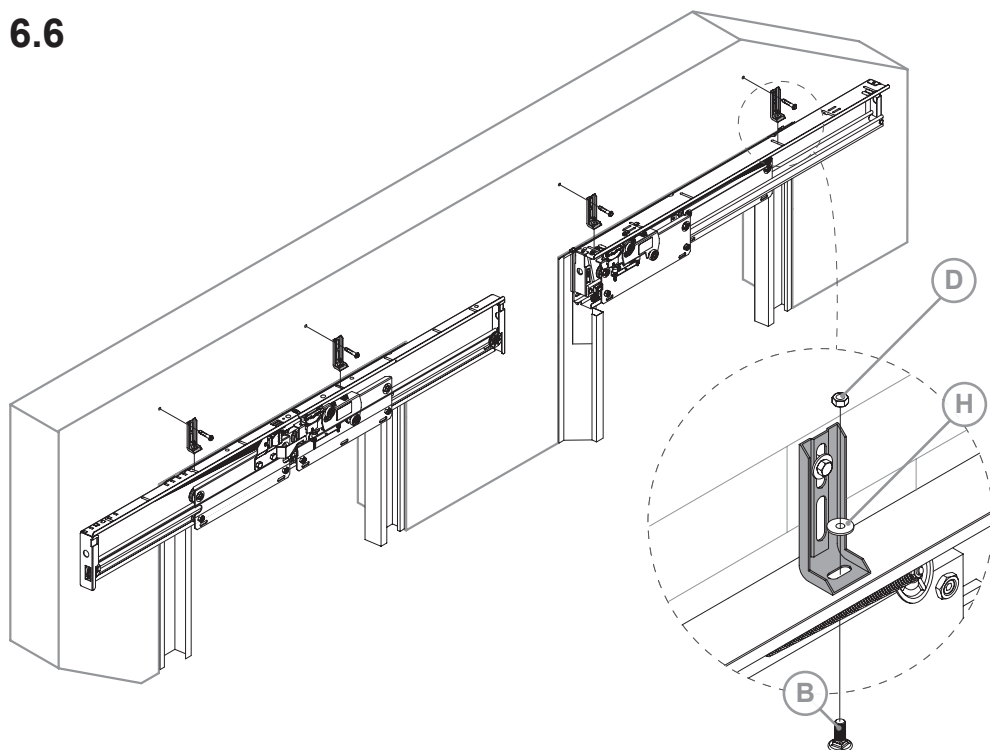
6.4 Cx / Tx

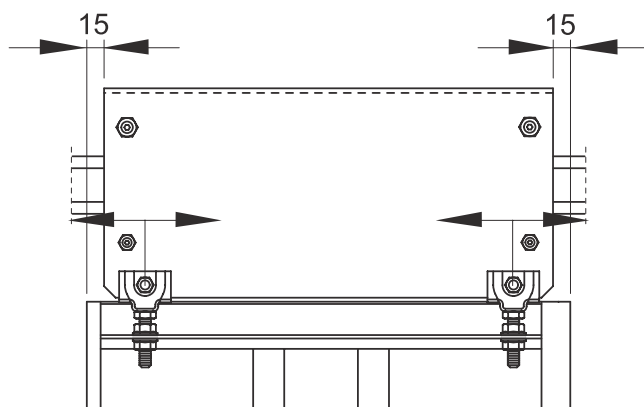
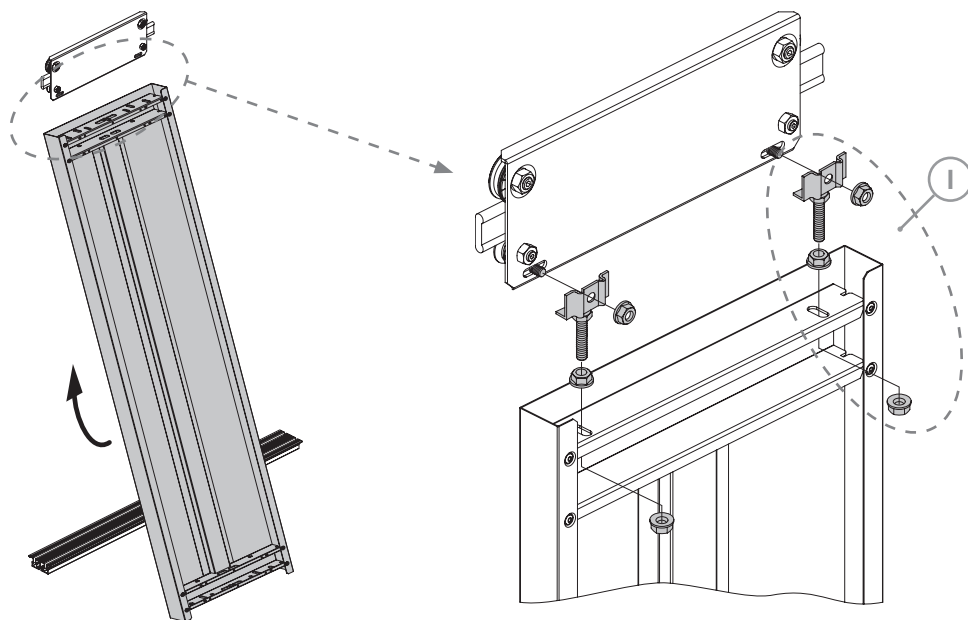


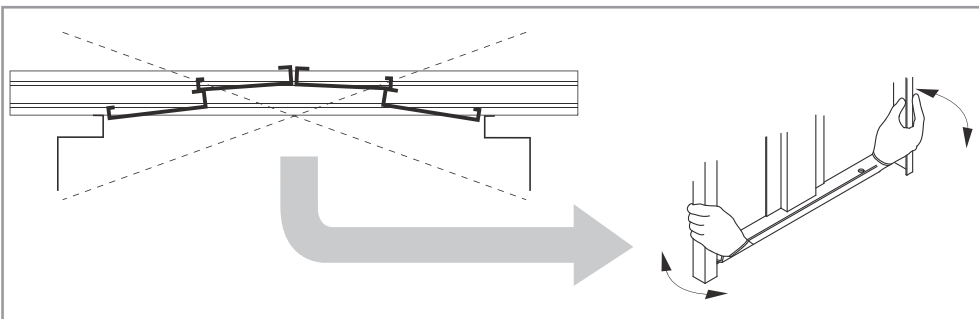
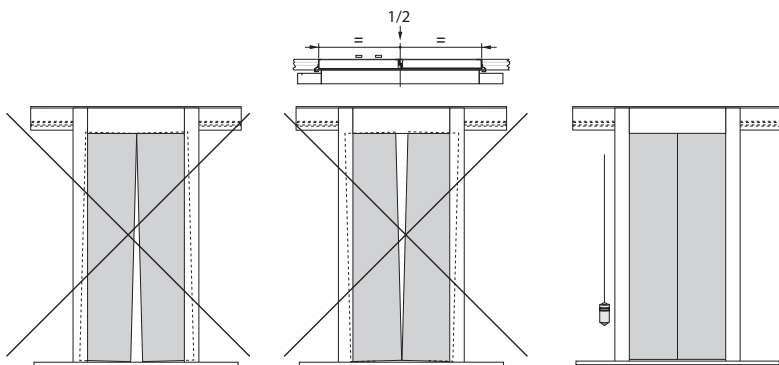
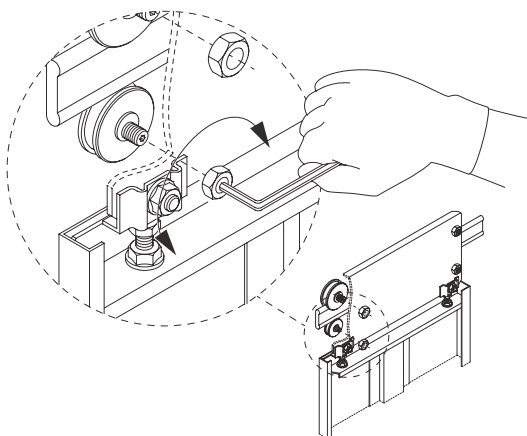
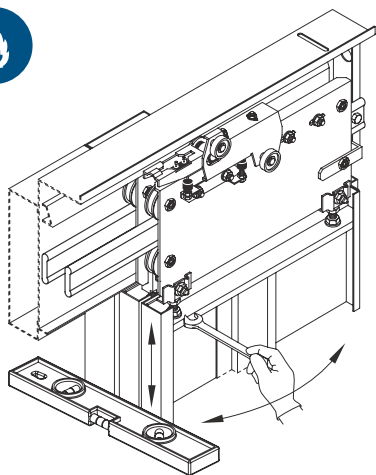
6.5 C4

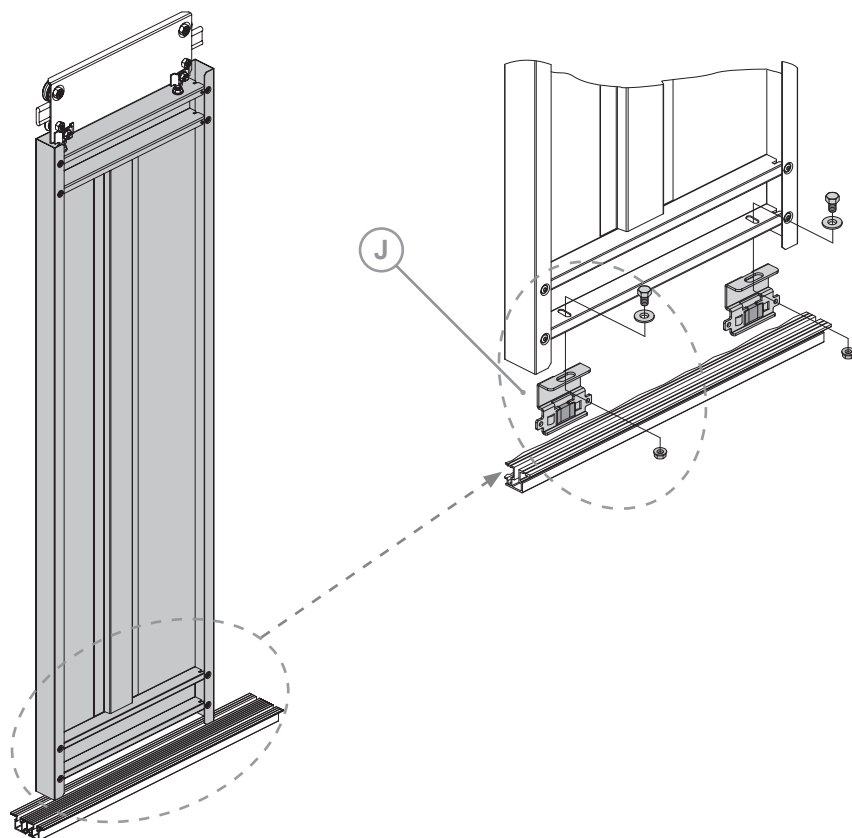


6.6

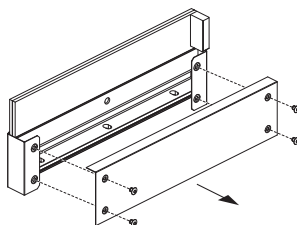
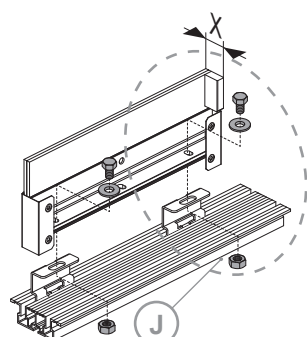


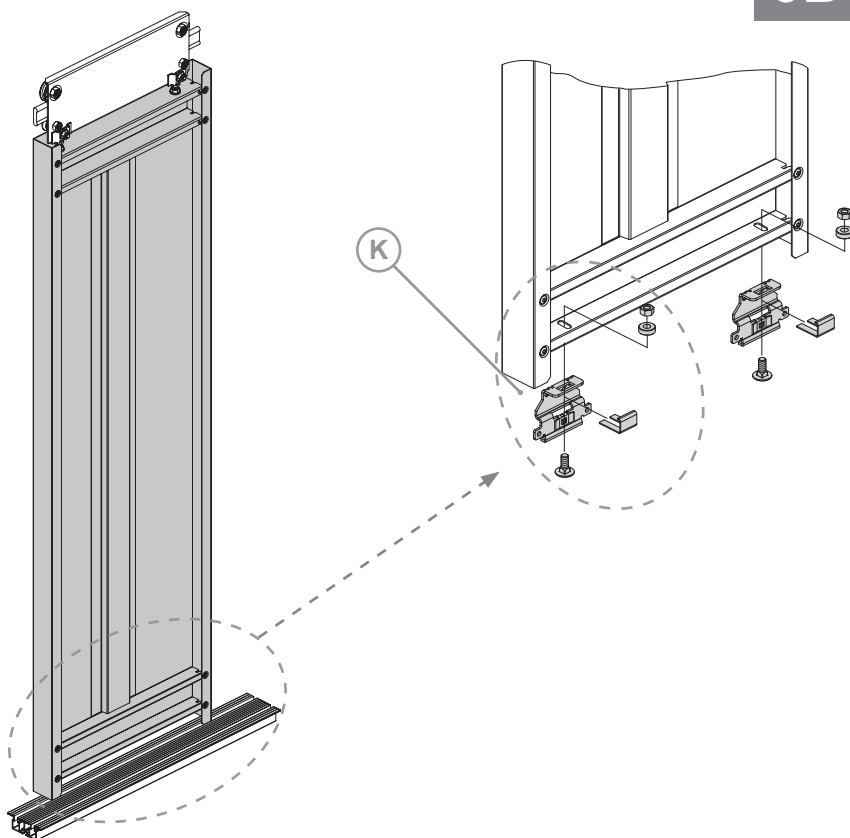






X	
A	35,7
B	41,7

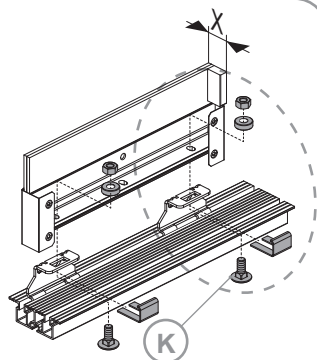
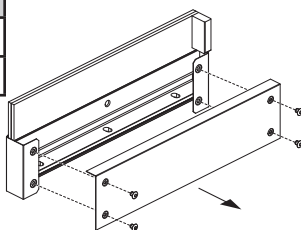
**C2****T2****C4****T3****T4**



Full glass
in skirting



X	
A	35,7
B	41,7



C2



T2



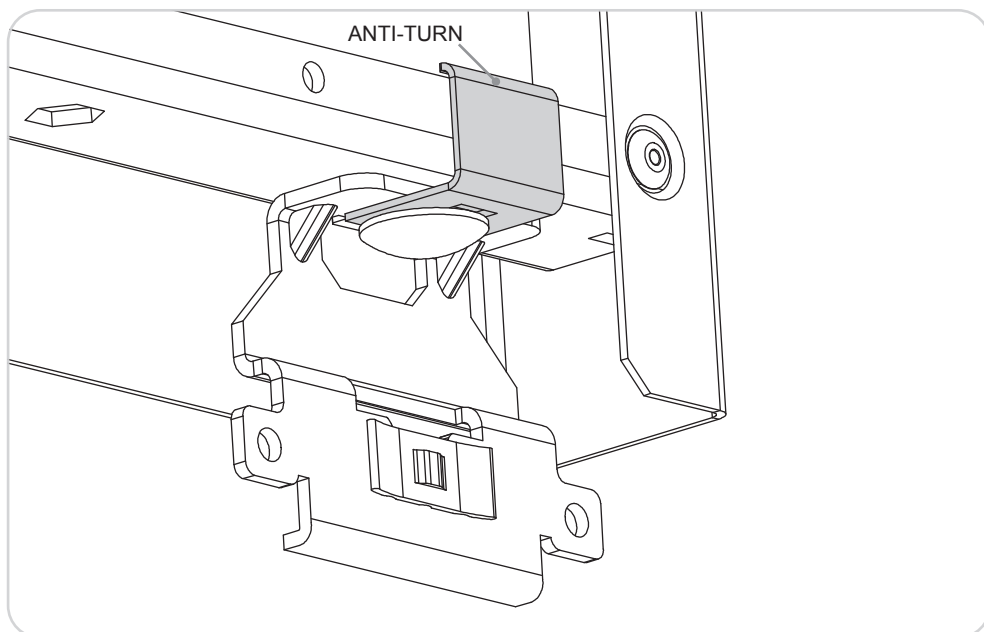
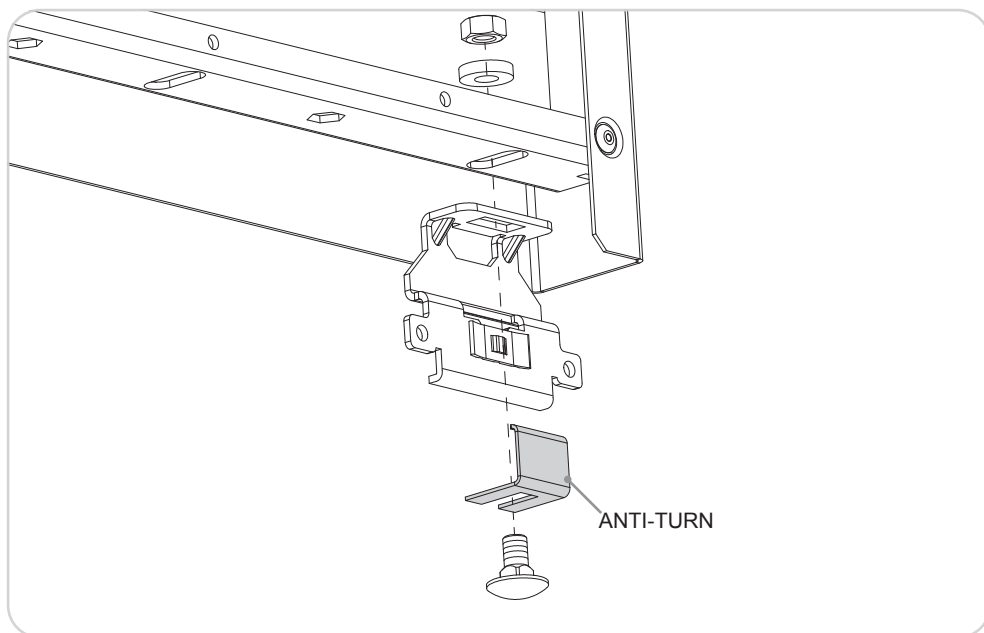
C4

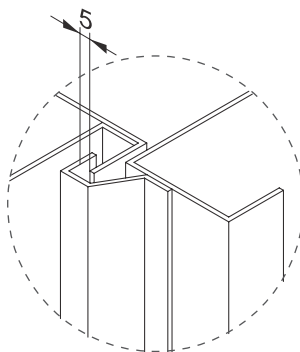
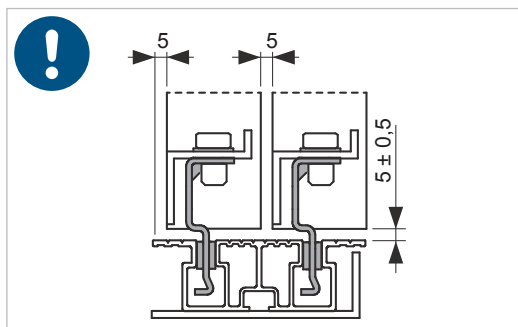
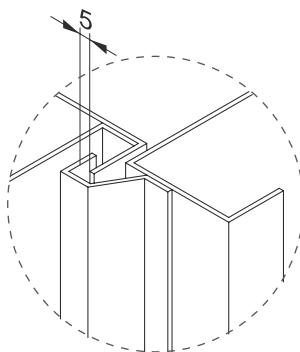
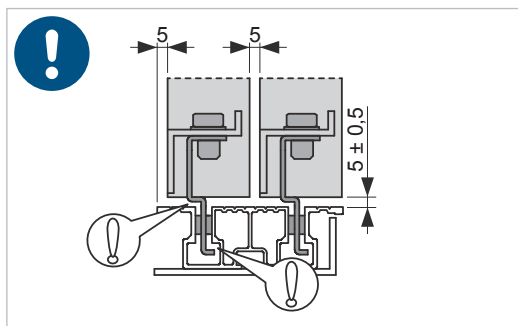


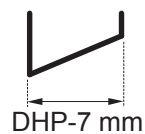
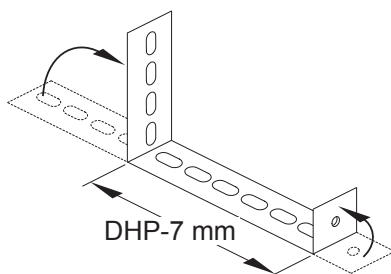
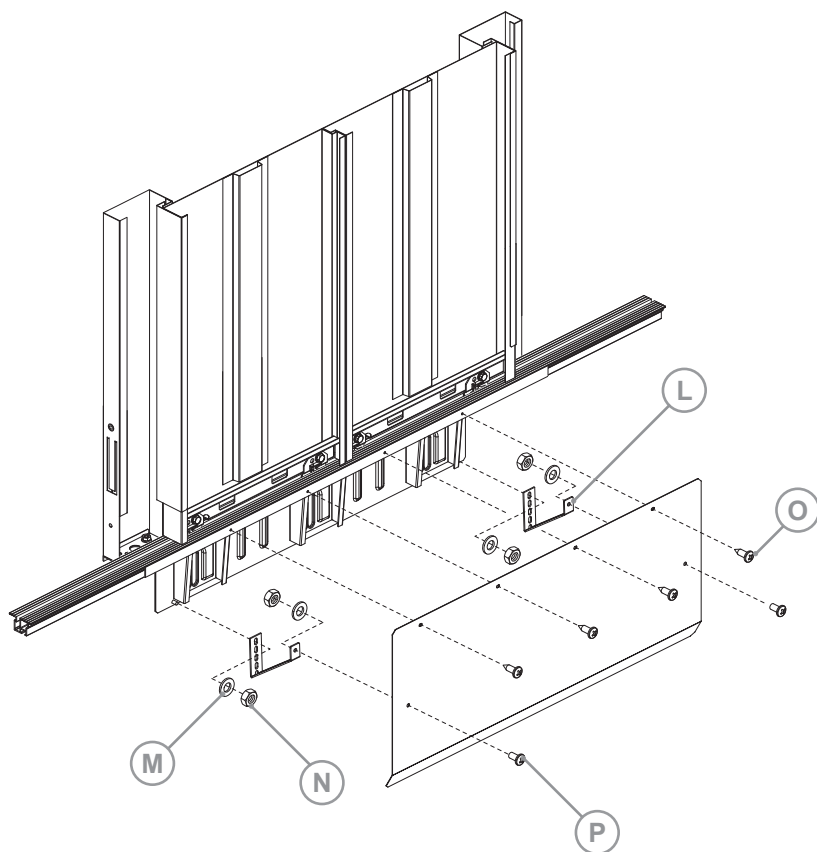
T3

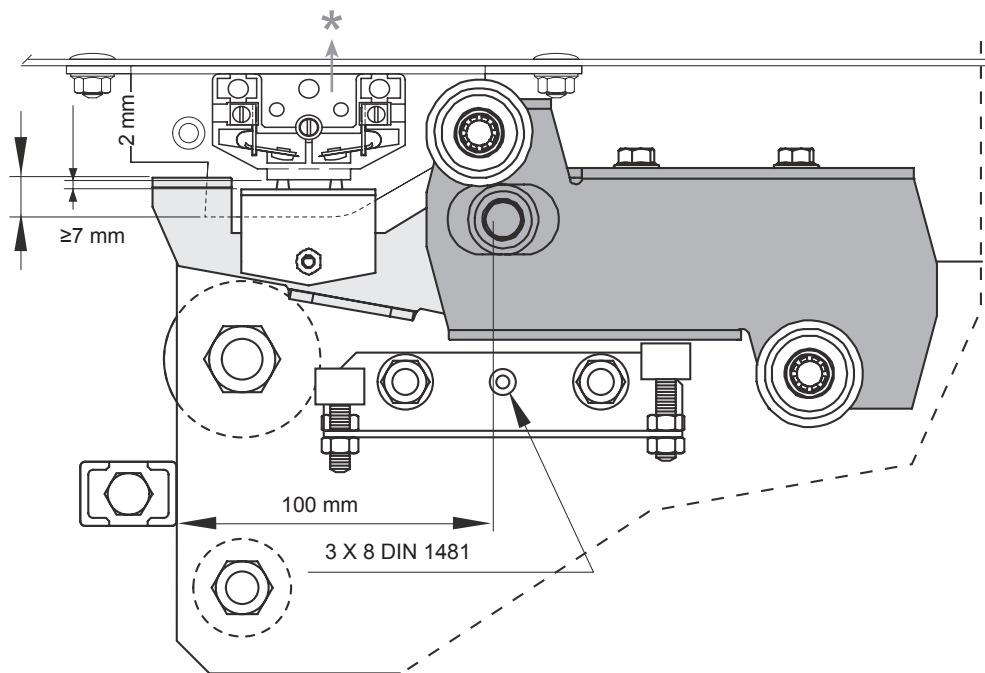


T4







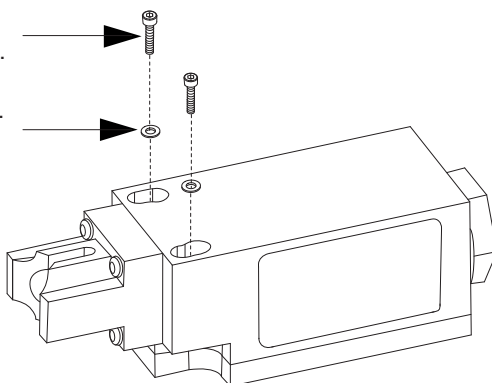


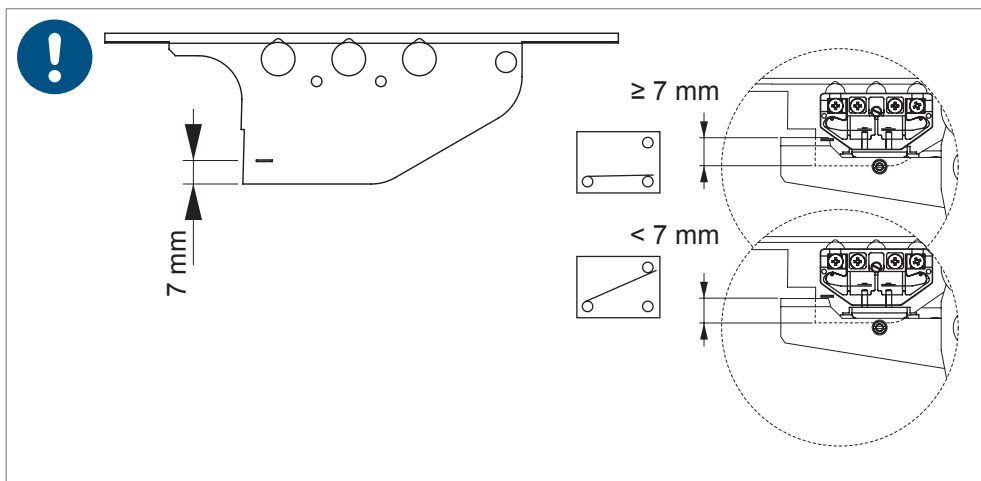
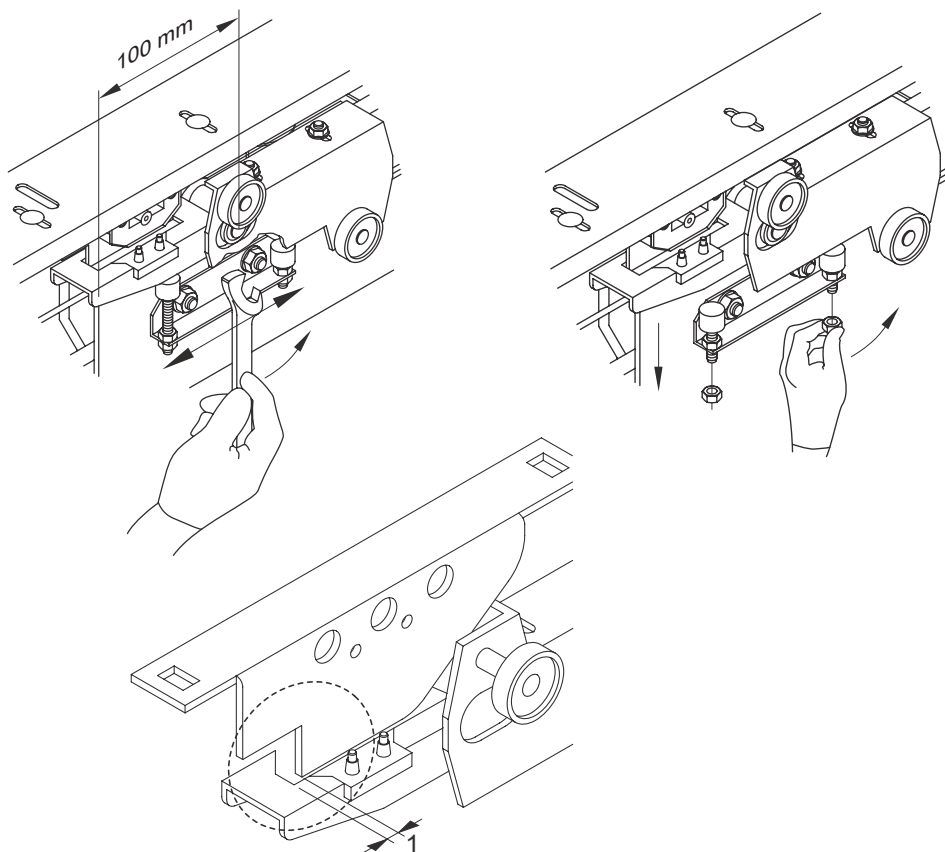
CONTACTO IP54/67 OPCIONAL
IP54/67 CONTACT OPTION



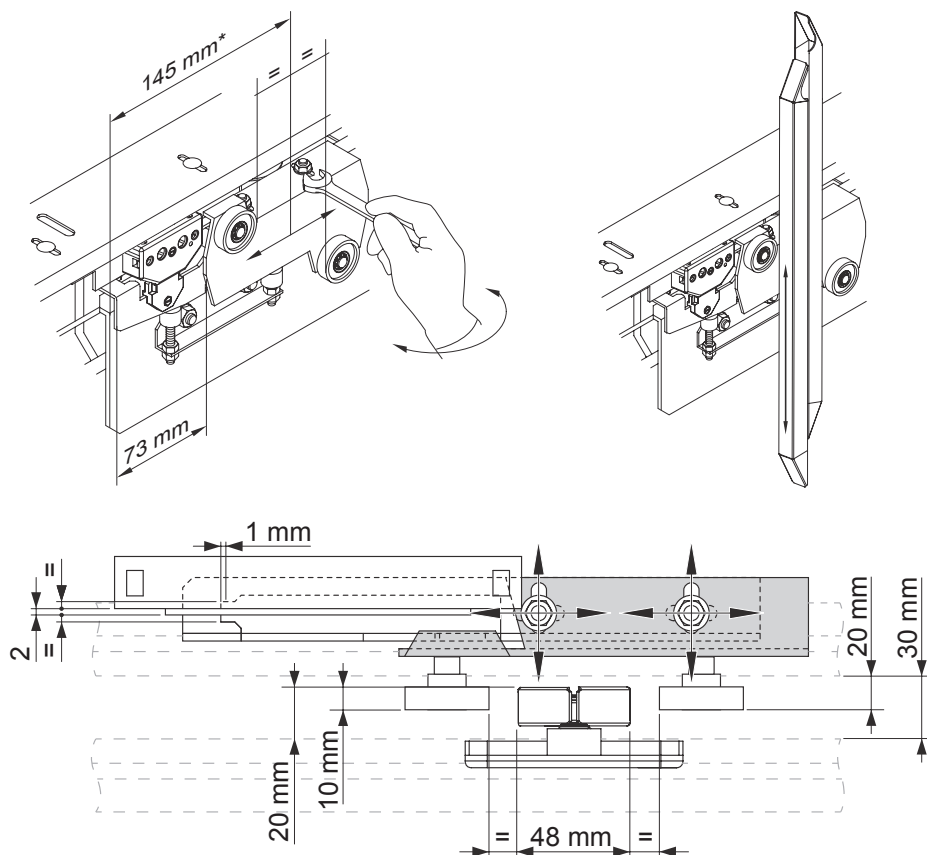
2 Nm torque max.
Tensión máxima 2 Nm.

Always assembly the washers.
Montar siempre las arandelas.

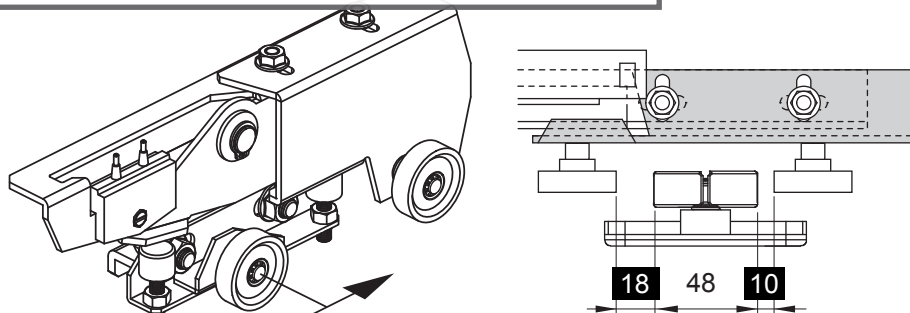


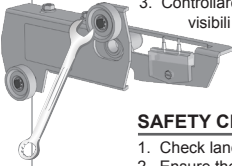


* T4-C4 ≤ 915 mm = 85 mm



MODELOS PANORÁMICOS / PANORAMIC MODELS





CONTROLLI DI SICUREZZA E AGGIUSTAMENTI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE

1. Controllare che le porte di piano siano completamente chiuse e possano essere aperte solo usando la chiave di emergenza.
2. Assicurarsi che il sistema di chiusura chiuda completamente la porta.
3. Controllare la presenza dell'etichetta sulla serratura della porta. Le informazioni riportate devono essere chiare e ben visibili dal retro della porta.
4. Controllare che il contatto elettrico sia installato correttamente e funzioni a dovere.
5. Controllare che il ponte entri correttamente nel contatto elettrico chiudendo correttamente il circuito.

SAFETY CHECKS AND MANDATORY INSTALLATION ADJUSTMENTS

1. Check landing doors are fully closed and can only be opened using the emergency release key.
2. Ensure the closer fully closes the doors.
3. Check the existence and prominent visibility of a label on the locking device. Information must be clear and visible from the back of the door.
4. Check electrical contact is correctly installed and operates properly.
5. Check electric bridge enters into the contact correctly and functions properly.

CONTROLES DE SEGURIDAD Y AJUSTES DE INSTALACIÓN REQUERIDOS

1. Comprobar que las puertas de rellano permanezcan completamente cerradas y que únicamente se puedan abrir con la llave de emergencia.
2. Comprobar que dispositivo de cierre de seguridad realiza su función sin dificultad y la puerta queda enclavada.
3. Comprobar la existencia de la etiqueta en el dispositivo de enclavamiento. La información debe ser clara y visible desde la parte posterior de la puerta.
4. Comprobar que el contacto eléctrico se encuentra debidamente instalado y que actúa adecuadamente.
5. Comprobar que el puente entra en el contacto eléctrico y que interactúan correctamente.

安全控制与安装调整

1. 检查厅门是否完全关闭且只能使用三角钥匙打开。
2. 确保自闭部件能使门关闭。
3. 检查门锁上标签的有效性，其信息必须清晰且能从门背面可视。
4. 检查触点是否正确安装且能正确运转。
5. 检查电桥是否能正确运转并进入触点。

Контроль безопасности и необходимые регулировки при монтаже

1. Проверьте, что двери шахты полностью закрыты, и что они могут быть открыты только с аварийным ключом.
2. Убедитесь, что доводчик полностью закрывает дверь.
3. Проверьте, возможно ли увидеть наклейку на запирающем устройстве. Информация должна быть понятной и видимой с задней стороны двери.
4. Проверьте, что электрический контакт правильно установлен и функционирует надлежащим образом.
5. Проверьте, что электрический мост входит в контакт и обеспечивает корректное функционирование.

معايير السلامة :

- 1/ التحقق من الأقفال التام للأبواب الخارجية و من إمكانية فتحها فقط بمفتاح الطوارئ
- 2/ التحقق من أن الدفاش يقفل الباب نهائياً
- 3/ التحقق من وجود ملصق على الغال و وجود المعلومات الواضحة على خلفية الباب
- 4/ التحقق من تثبيت الاتصال الكهربائي جيداً والتأكد من أنه يعمل بشكل صحيح
- 5/ التحقق من دخول الجسر الكهربائي إلى جهة الاتصال مما يضمن حسن أدائه

CONTROLES DE SECURITE ET INTERVENTIONS NECESSAIRES SUR L'INSTALLATION

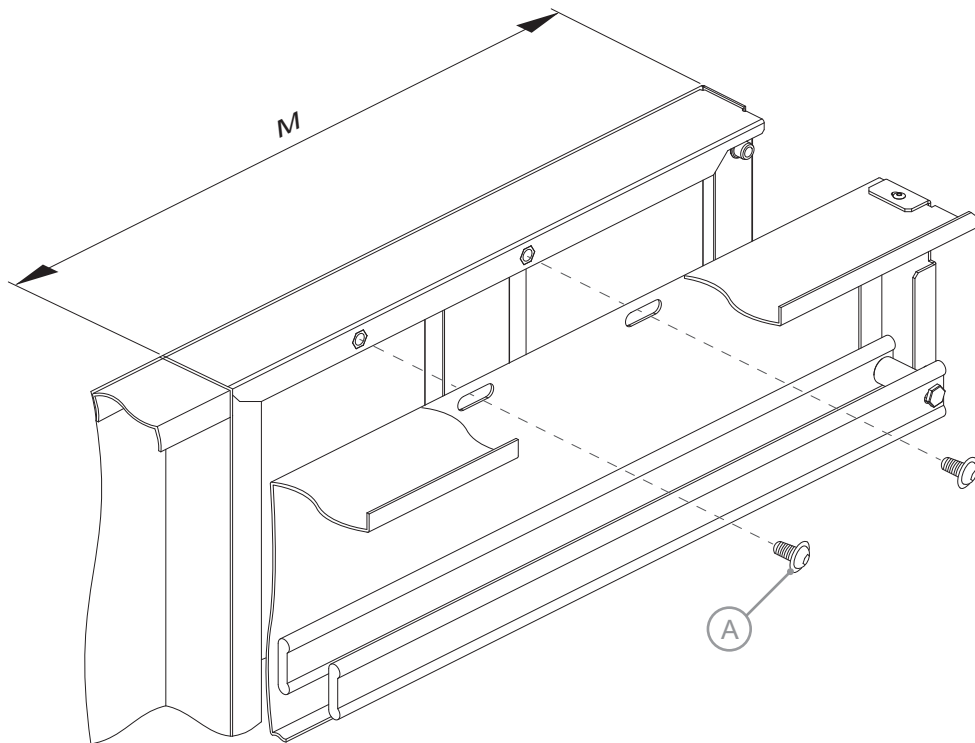
1. Vérifiez que la porte palière est correctement fermée et qu'elle ne peut être ouverte qu'avec l'usage de la clé de déverrouillage.
2. Assurez-vous que le système de fermeture de la porte la ferme complètement.
3. Vérifiez la présence d'étiquette sur la serrure. Les informations doivent être clairement lisibles et visibles depuis le dos de la porte.
4. Vérifiez que le contact électrique soit correctement installé et fonctionnel.
5. Vérifiez que le shunt pénètre correctement dans le contact permettant son bon fonctionnement.

SICHERHEITSKONTROLLEN UND ERFORDERLICHE INSTALLATIONSEINSTELLUNGEN

1. Prüfen Sie ob die Schachttüren vollständig geschlossen sind und nur mit dem Notfall-Schlüssel geöffnet werden können.
2. Stellen Sie sicher, dass der Schließer die Türe vollständig schließt.
3. Prüfen Sie ob ein Label auf der Verriegelung angebracht ist. Die Informationen müssen klar von der Rückseite der Türe erkennbar sein.
4. Prüfen Sie das der elektrische Kontakt korrekt angebracht ist und ordnungsgemäß funktioniert.
5. Prüfen Sie ob die Kontaktbrücke in den Kontakt einfährt und ordnungsgemäß funktioniert.

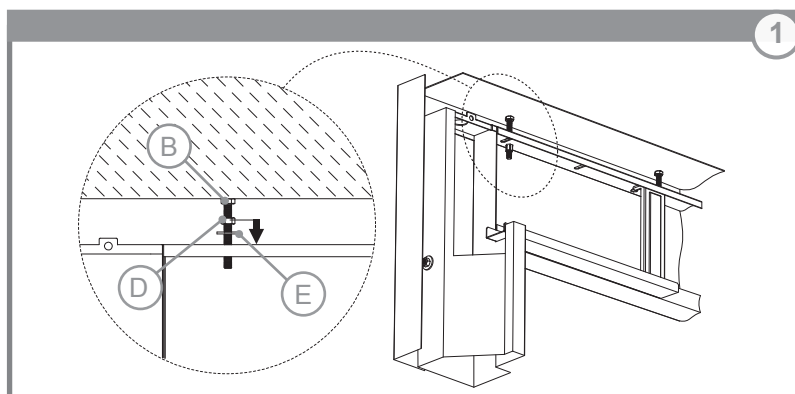
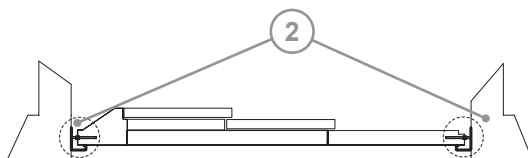
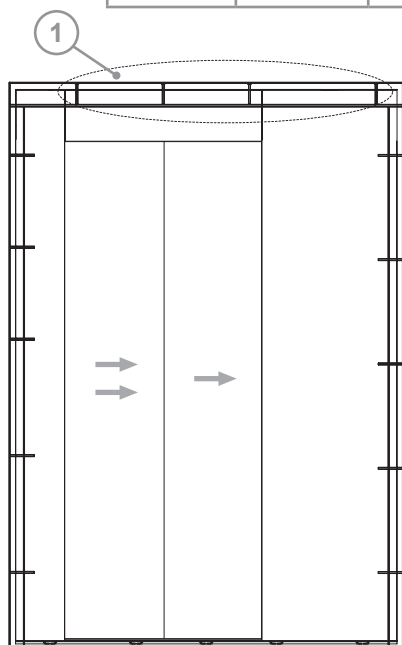
JAMB FASTENING ($M \geq 200$ mm) - MECHANISM
/ FIJACIÓN MONTANTE ($M \geq 200$ mm) - CABEZAL

A



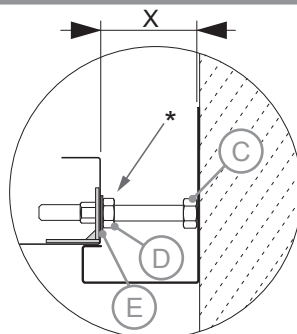
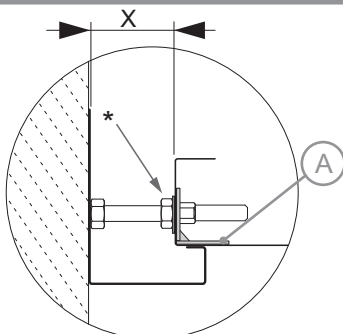
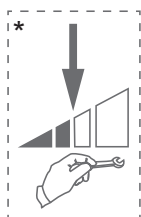
	A
	
	ISO 7380-A
$200 < M \leq 550$	x2
$550 < M \leq 1.040$	x4
$M \geq 1.050$	x6

	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
					
	-	DIN 933 M8 x 40	DIN 933 M8 x 60	DIN 934 M8	NF E-25 511-M M8
Tx & Cx	x10	x4	x10	x14	x14



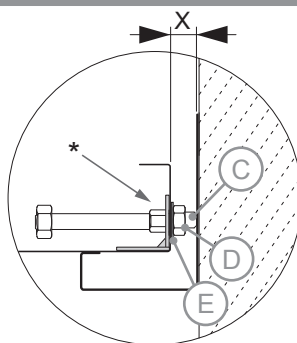
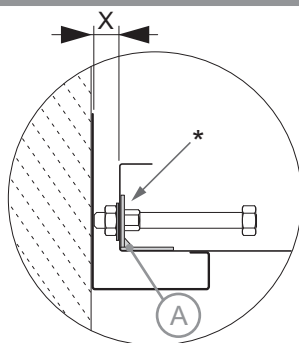
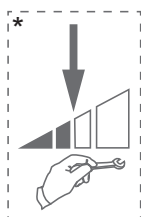
X > 25 mm

2



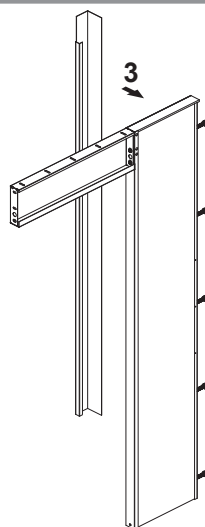
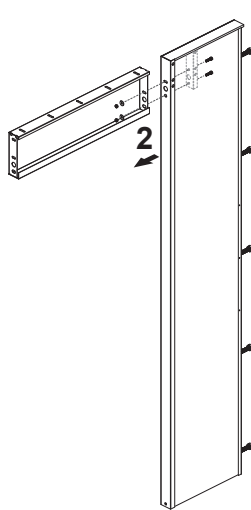
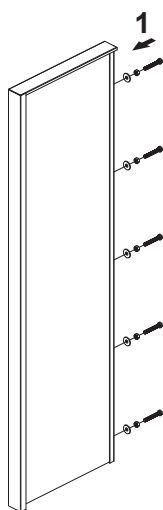
X < 25 mm

2

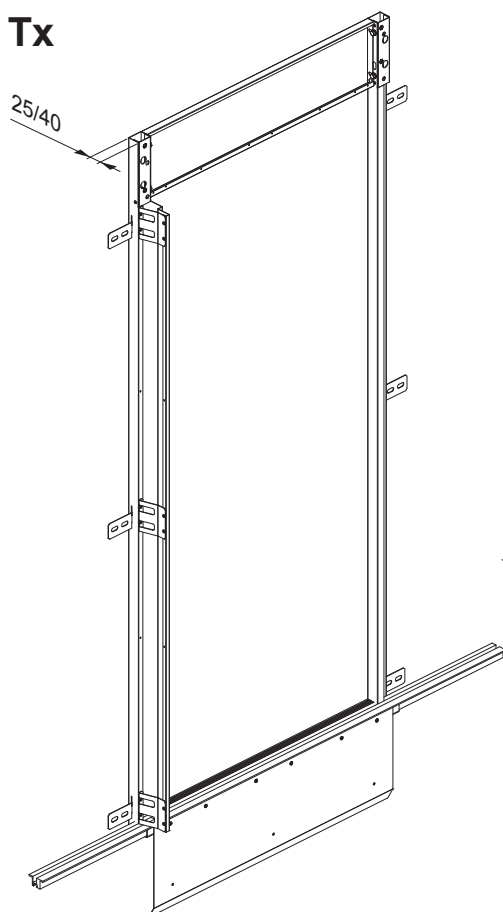


Big Vision or Double skin panel / Cerco Gran Mirilla o Atamborado

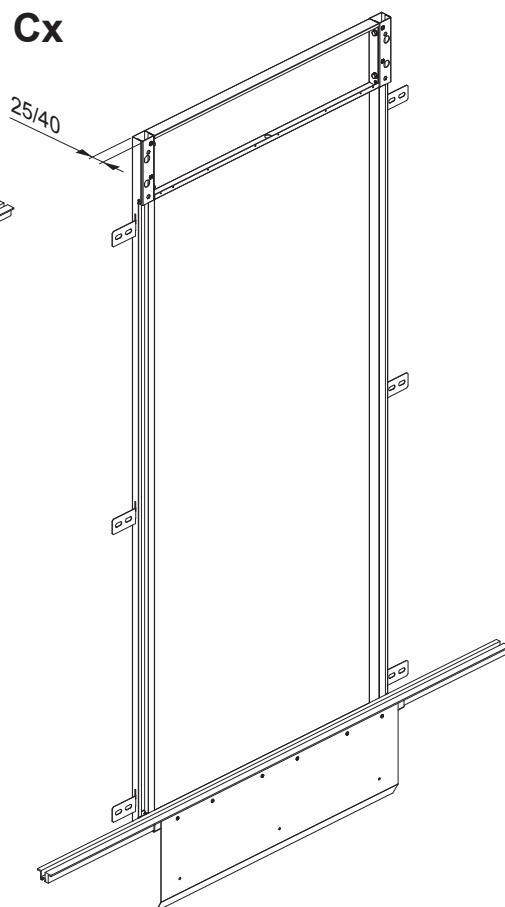
2



Tx

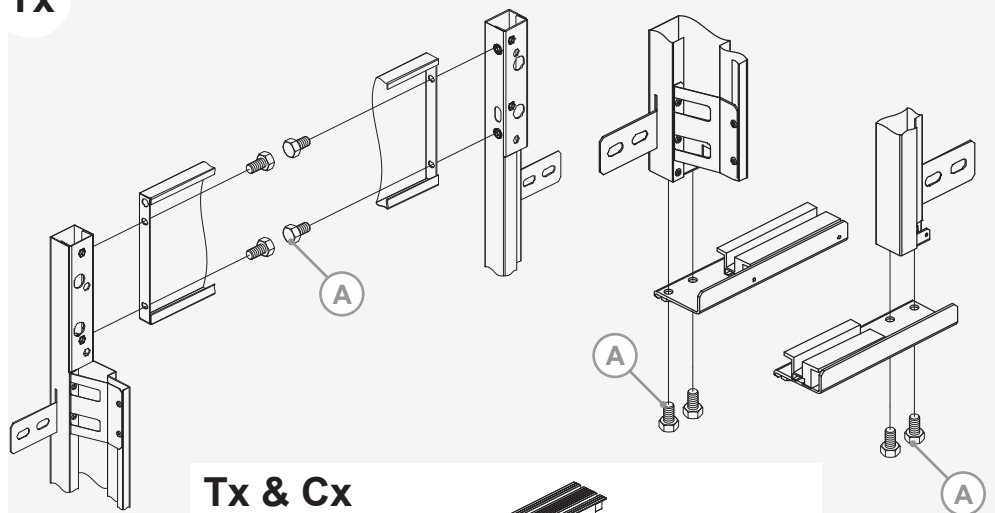


Cx

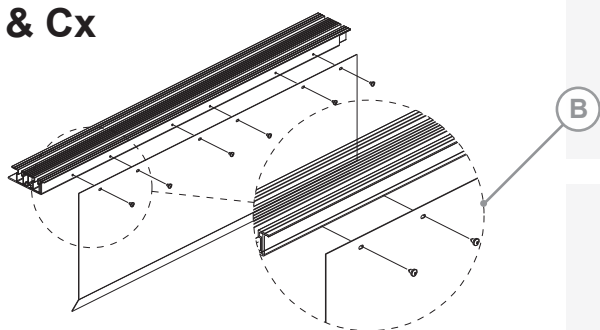


	A	B
		
	DIN 6921 M8 x 16	DIN 7981-C
Tx & Cx	x8	x6

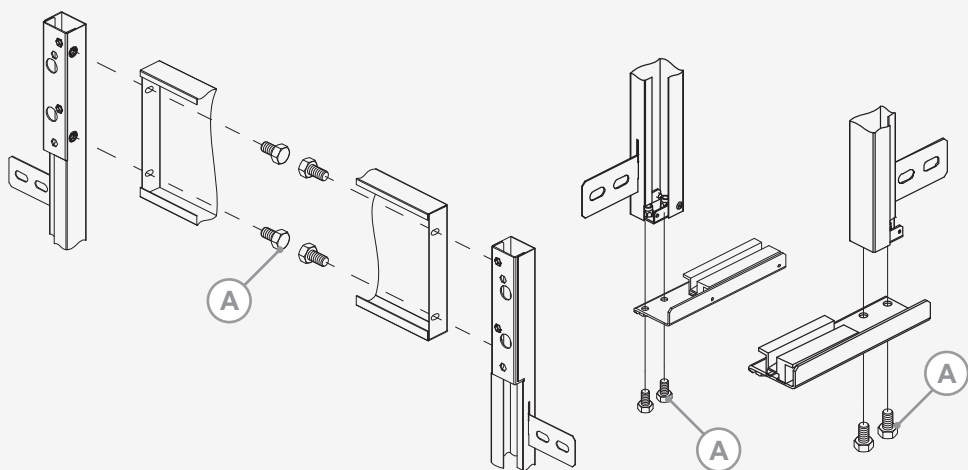
Tx



Tx & Cx



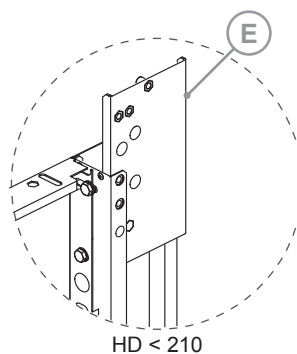
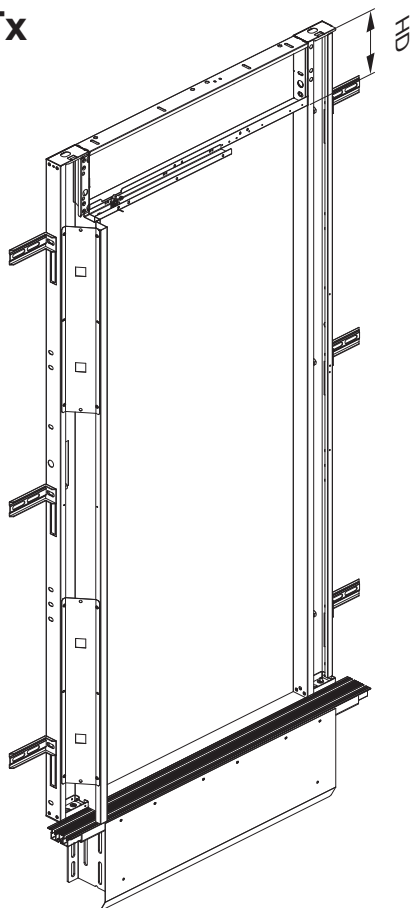
Cx



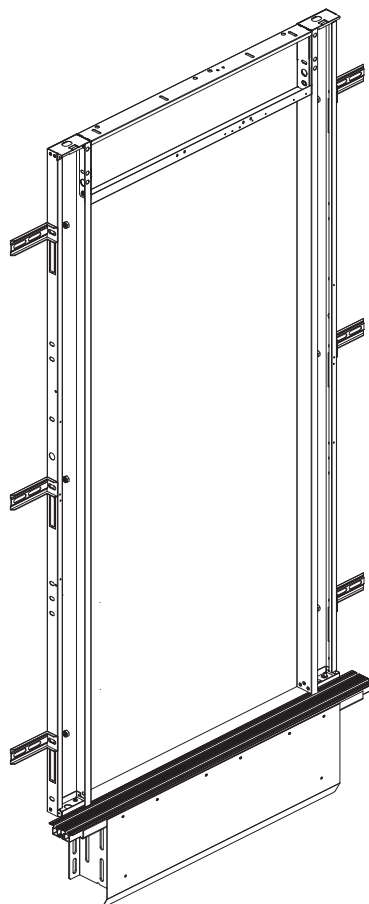
MSS MV: Frame without sill supplement with visible sill support.

MSS MV: Marco sin suplemento de pisadera y con soporte pisadera visible.

Tx

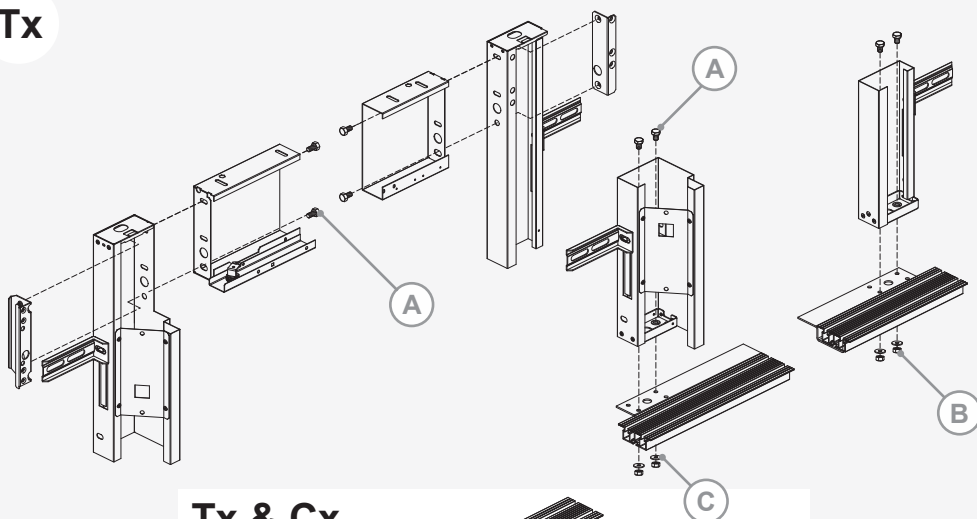


Cx

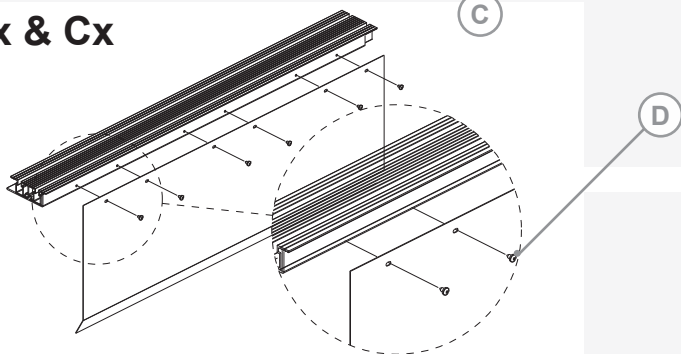


	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
					
Tx & Cx	DIN 933 M10 x 20	DIN 934 M10 x 20	NF E-25 511-M DIM 10	DIN 7981-C	---
HD < 210	x8	x4	x4	x6	x2
HD > 210	x8	x4	x4	x6	---

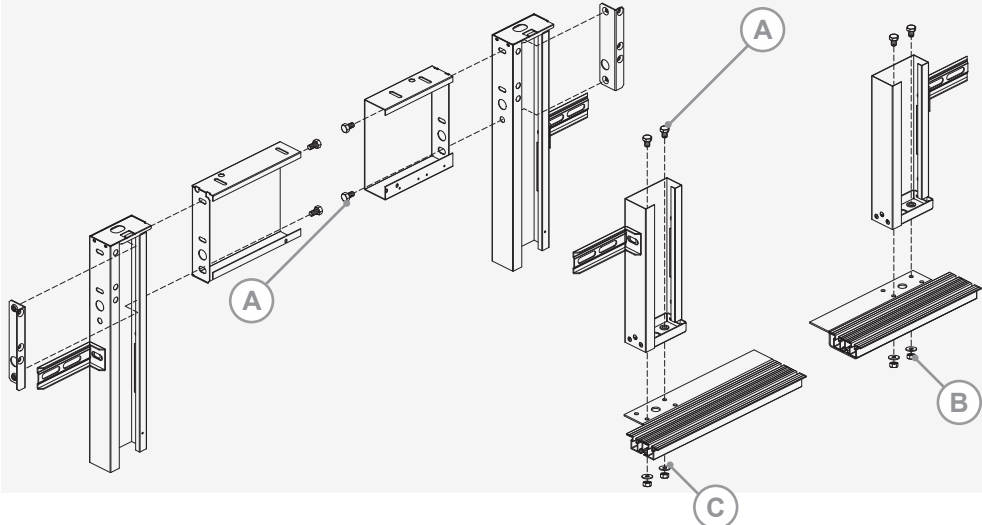
Tx



Tx & Cx



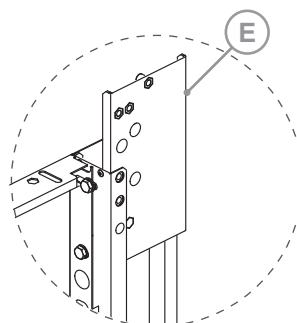
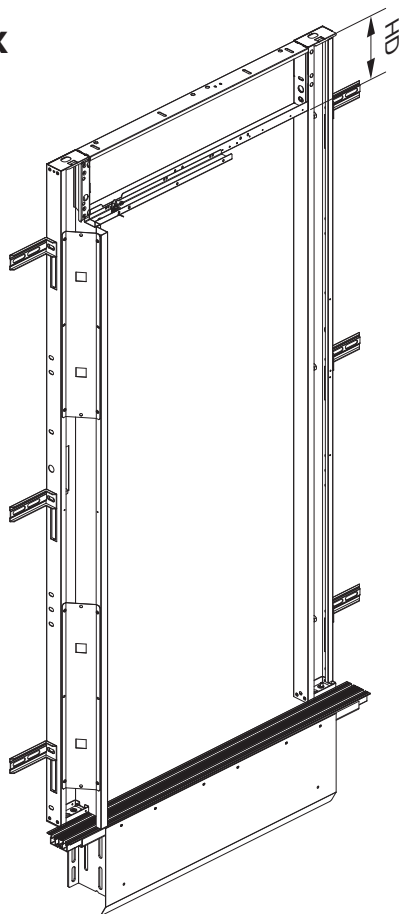
Cx



MSS MH: Frame without sill supplement with concealed sill support.

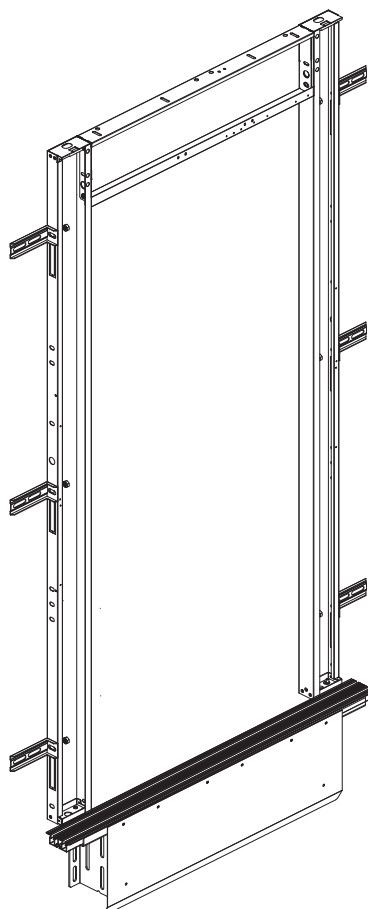
MSS MH: Marco sin suplemento de pisadera y con soporte pisadera oculto.

Tx



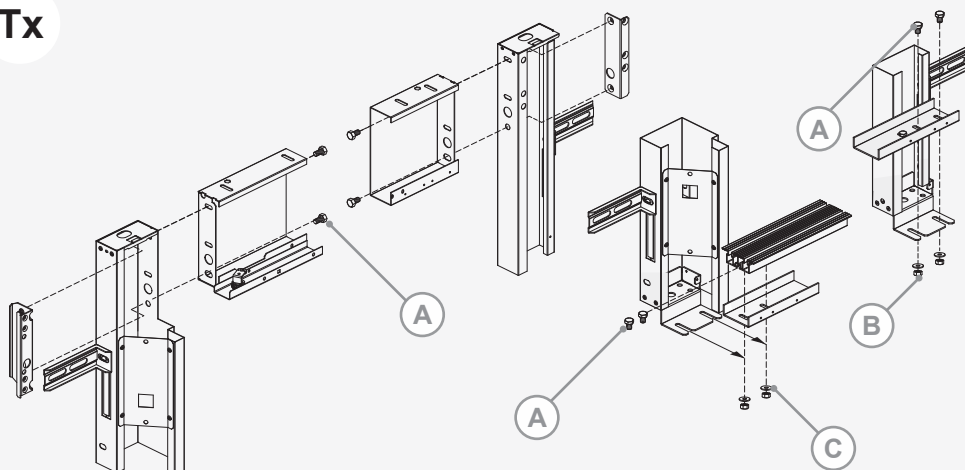
HD < 210

Cx

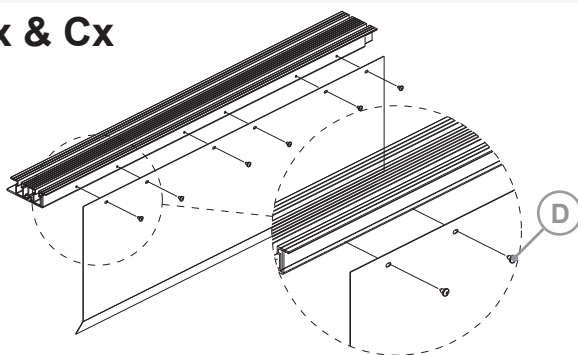


	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
					
Tx & Cx	DIN 933 M10 x 20	DIN 934 M10 x 20	NF E-25 511-M DIM 10	DIN 7981-C	---
HD < 210	x8	x4	x4	x6	x2
HD > 210	x8	x4	x4	x6	---

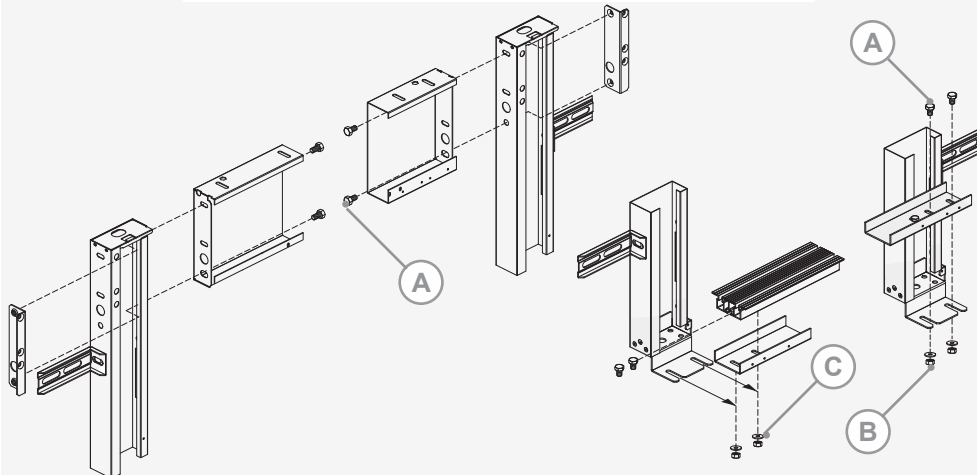
Tx



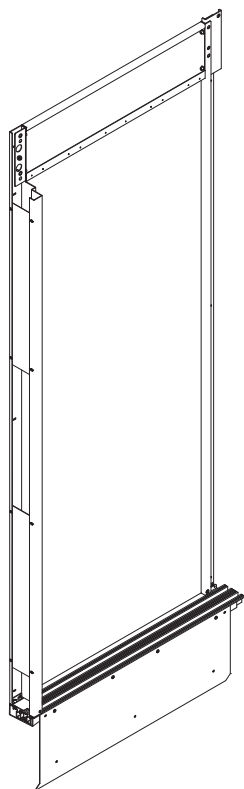
Tx & Cx



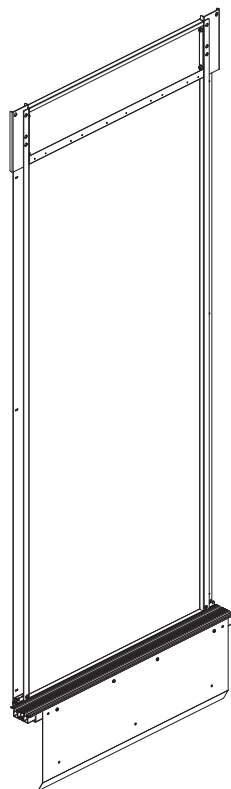
Cx

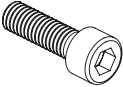
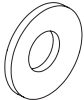
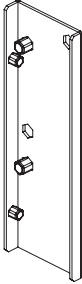
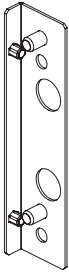
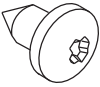


Tx

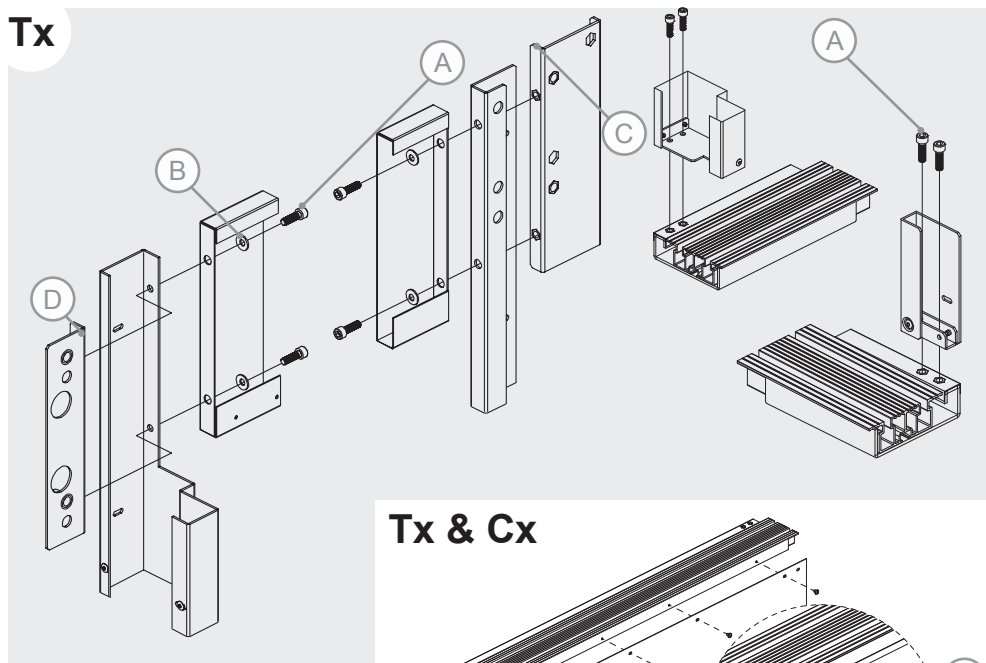


Cx

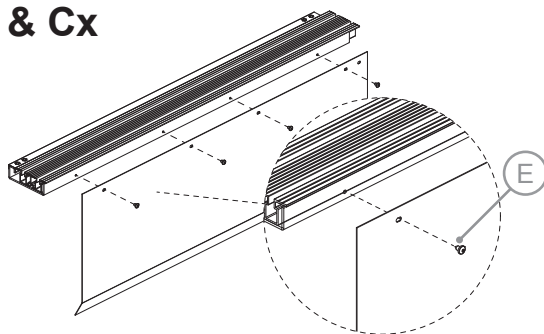


	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
					
	DIN 912 6x20	NF E25-511-Z	Soporte Fijación Cabezal Mechanism Fixation Support	Soporte Fijación Cabezal Mechanism Fixation Support	DIN 7981-C
Tx	x8	x4	x1	x1	x4
Cx	x8	x4	x2	----	x4

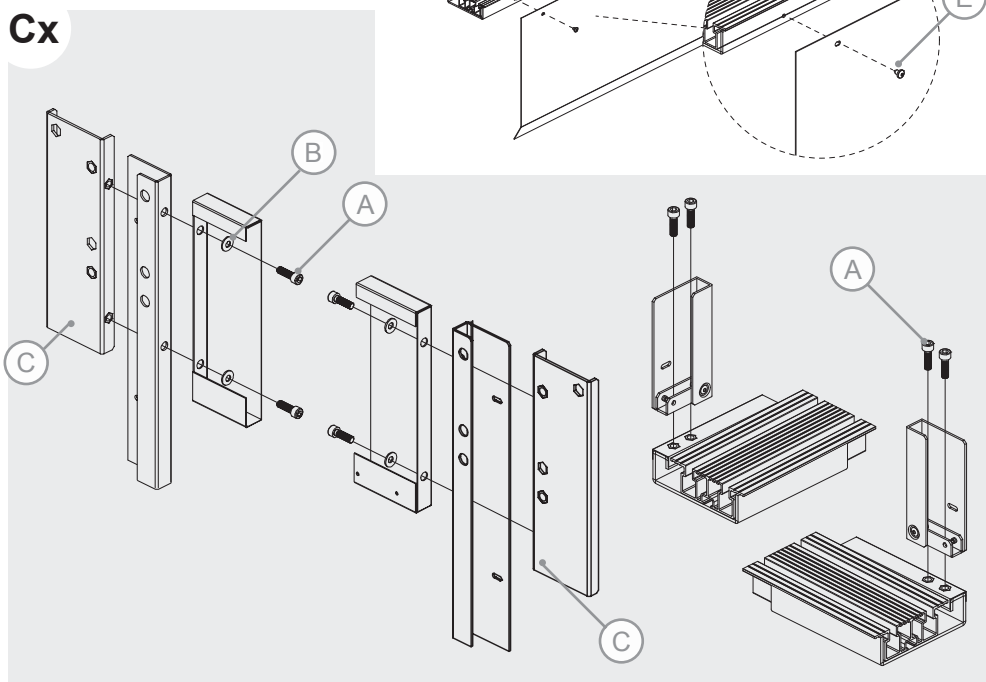
Tx



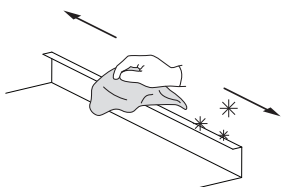
Tx & Cx



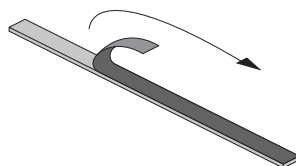
Cx



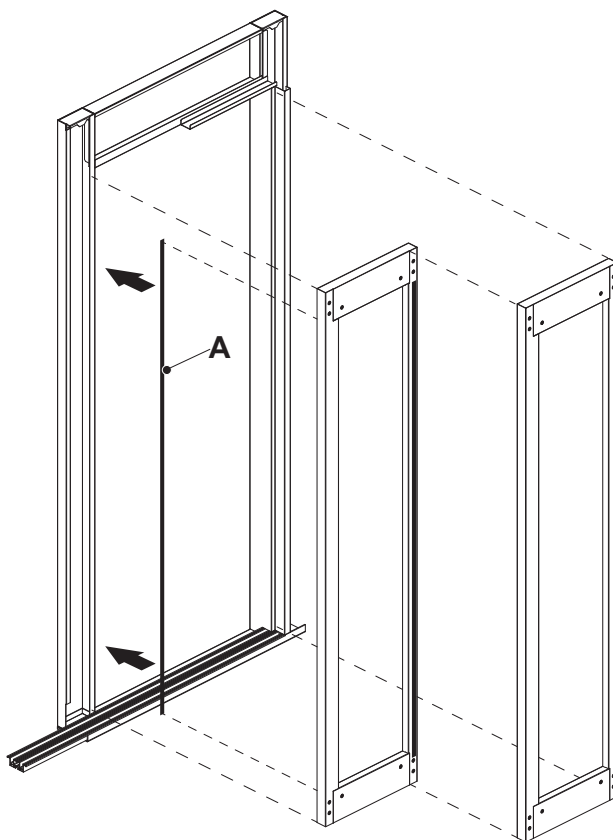
1



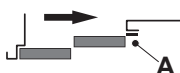
2



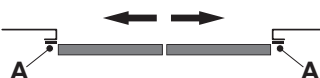
3

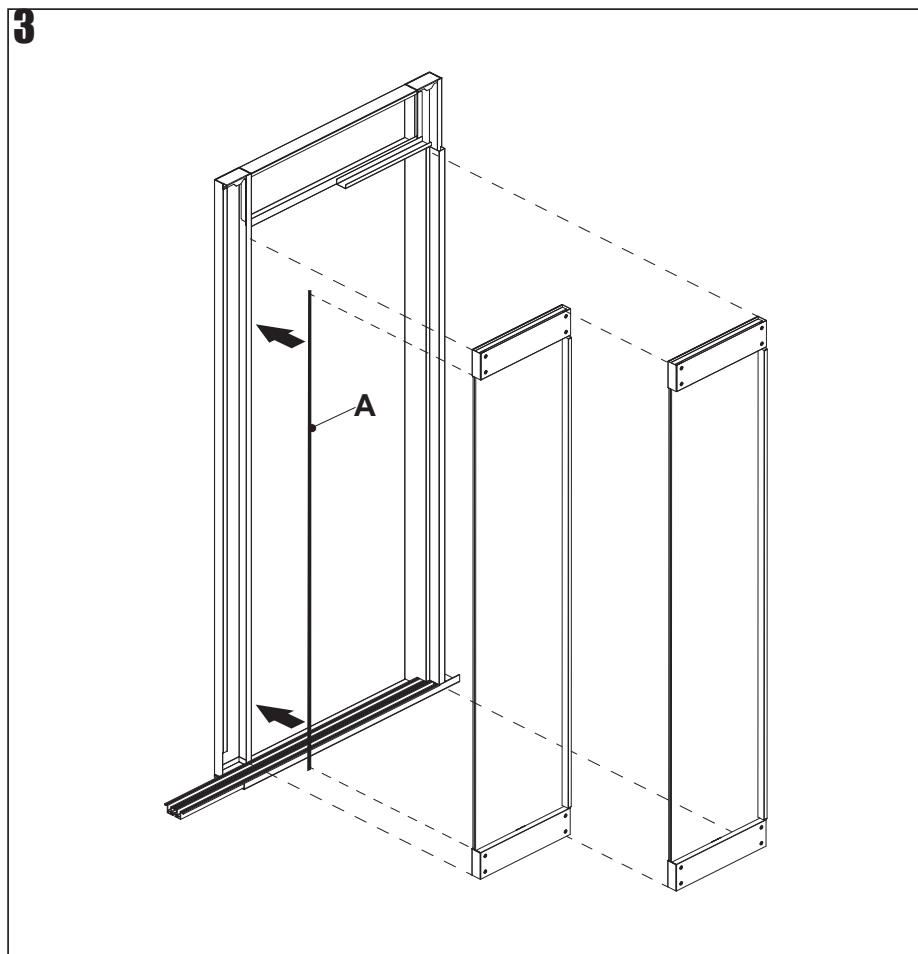
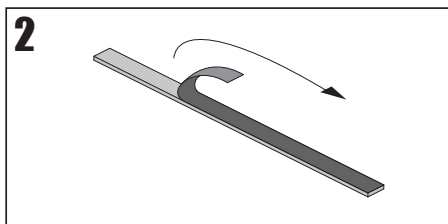
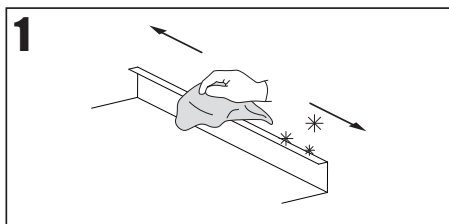


Tx

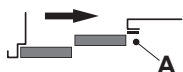


Cx

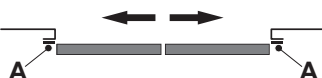


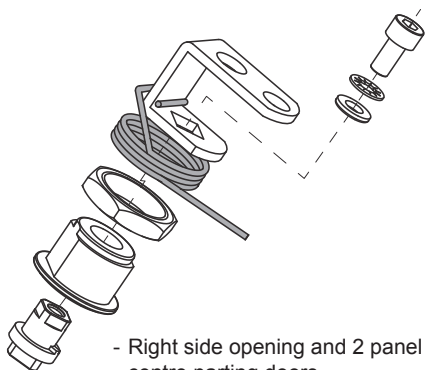


Tx



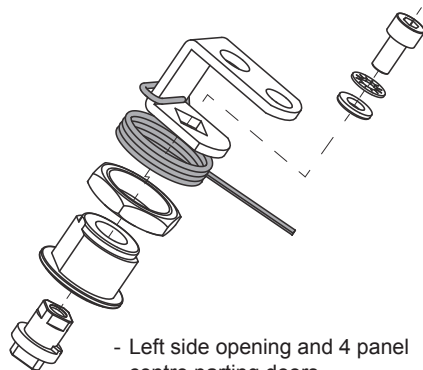
Cx





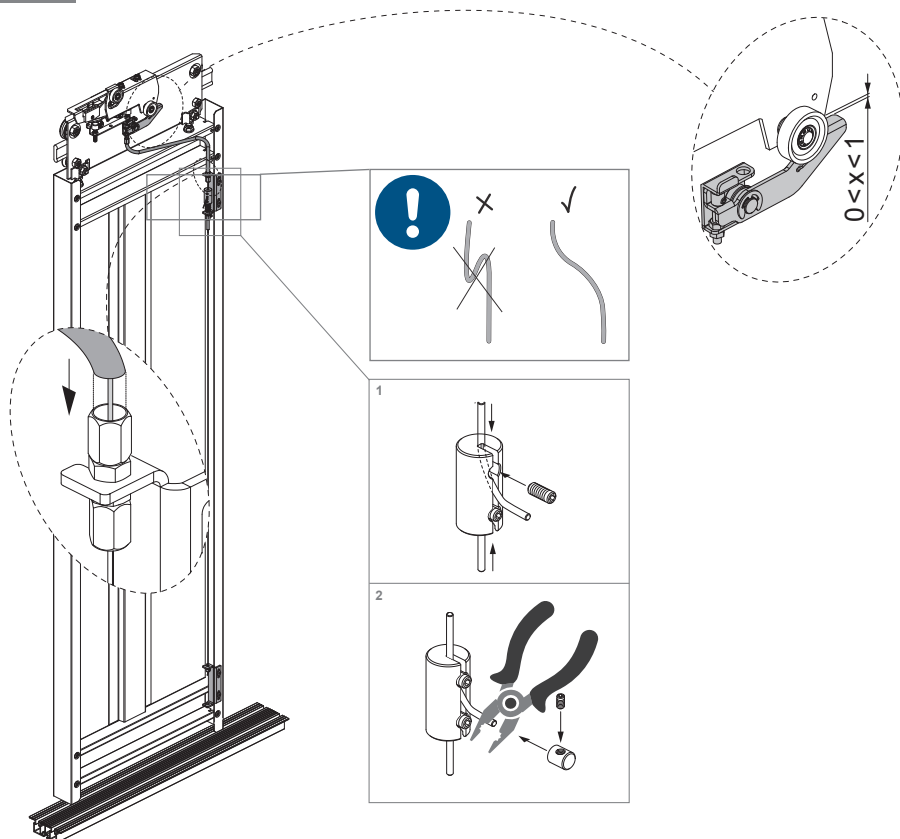
- Right side opening and 2 panel centre parting doors.

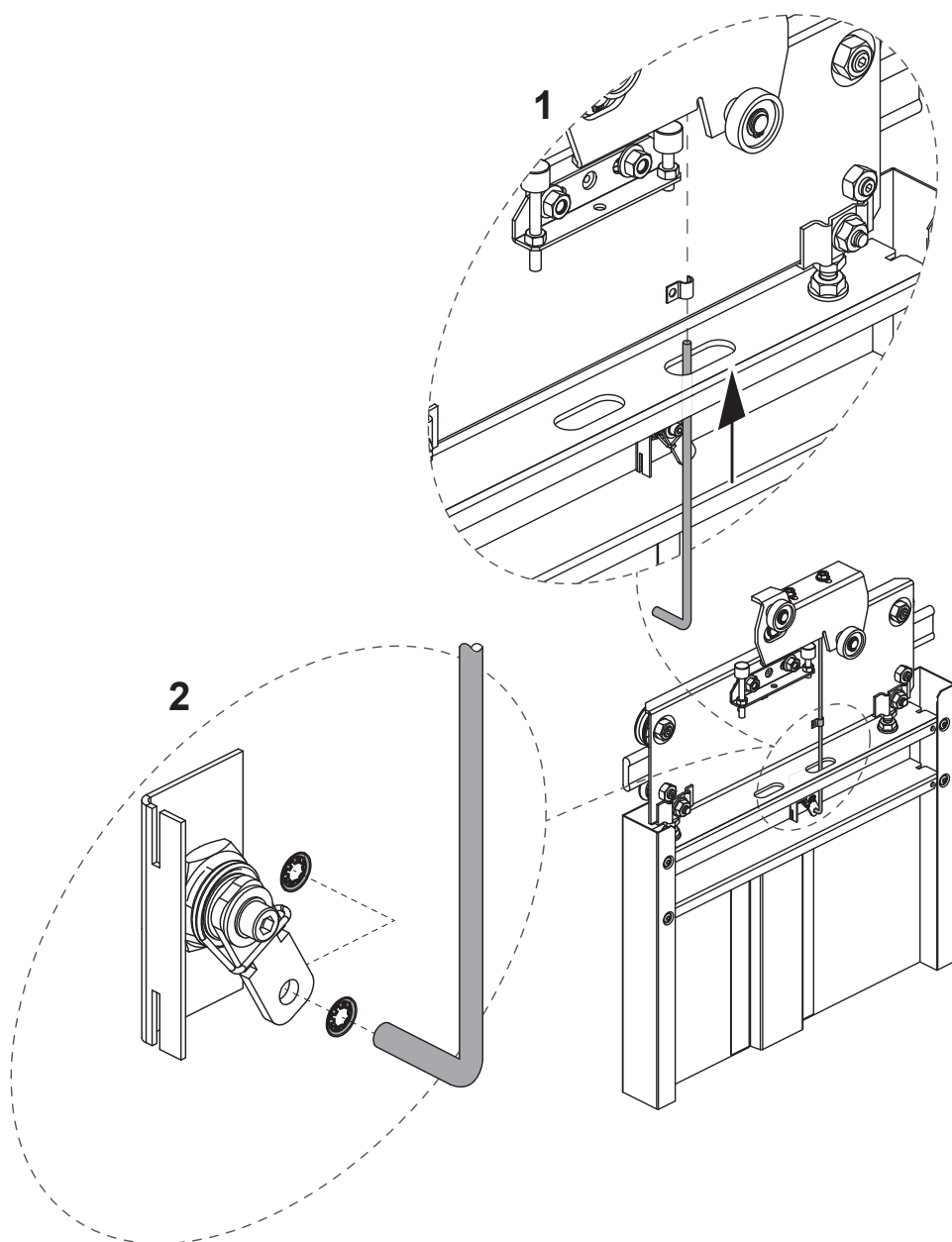
- Apertura telescópica derecha y puertas centrales de 2 hojas.



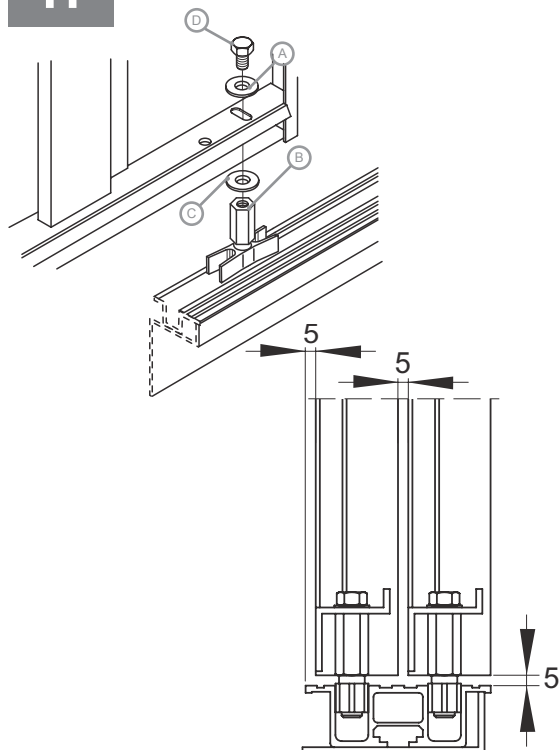
- Left side opening and 4 panel centre parting doors.

- Apertura telescópica izquierda y puertas centrales de 4 hojas.



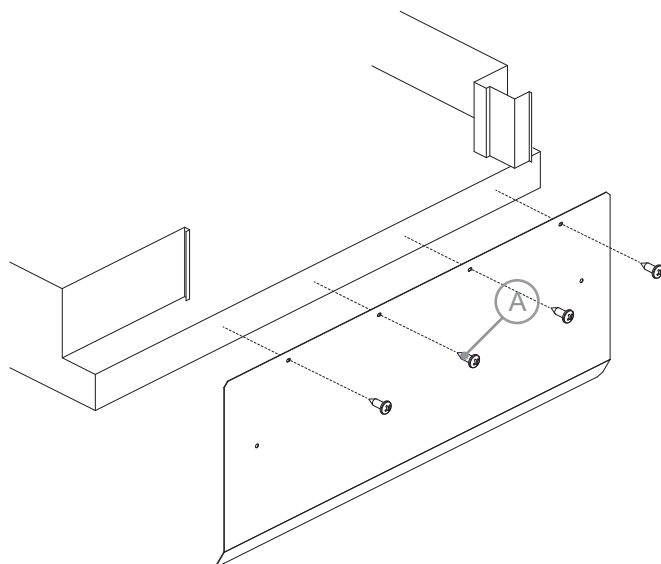


H



	(A)	(B)	(C)	(D)
	M8 DIN 125	Guiador Guide Shoe	M6 x 16 DIN 933	M6 x 16 DIN 933
T1	x2	x2	x2	x2
T2	x4	x4	x4	x4
T3	x6	x6	x6	x6
T4	x8	x8	x8	x8
C2	x4	x4	x4	x4
C4	x8	x8	x8	x8
C6	x12	x12	x12	x12
C8	x16	x16	x16	x16

I



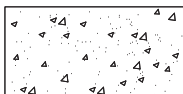
	(A)
PL	Ø4,8 x 9,5 DIN 7981-C
600 - 850	x4
900 - 1150	x6
1200 - 1450	x8
1500 - 1950	x10
2000 - 2350	x12
2400 - 2550	x14
2600 - 3000	x16



SUMMARY

1 Concrete / Masonry

1.1 Standard frame infill or MSS	63
1.1.1 In Shaft	63
1.1.2 Between landing opening	63
1.2 Infill panel and lateral adjustment	64
1.3 Concealed frame	64



Masonry wall



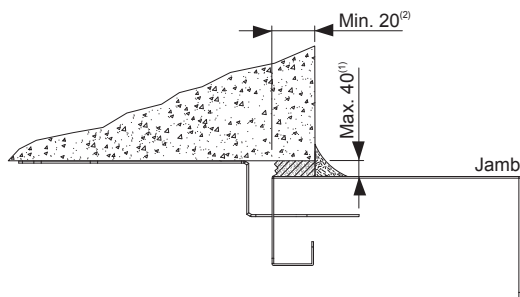
**Fill the gap
concrete**



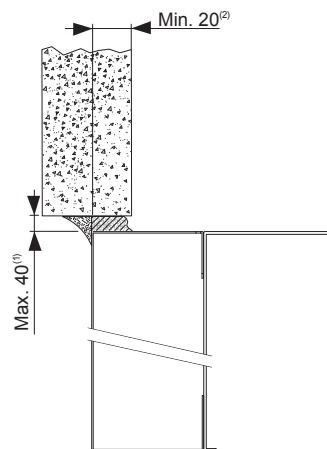
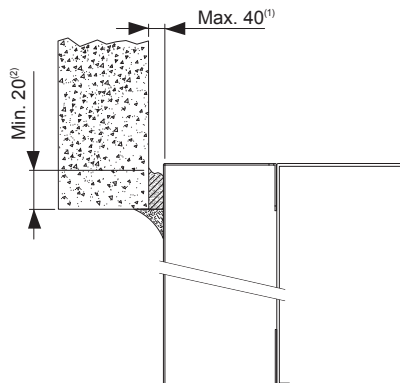
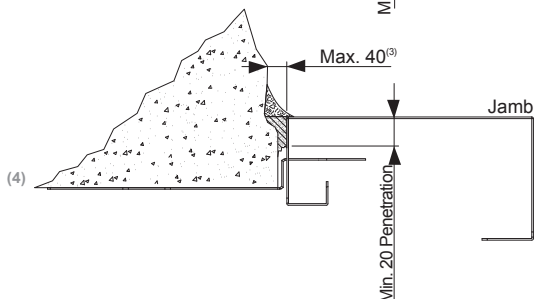
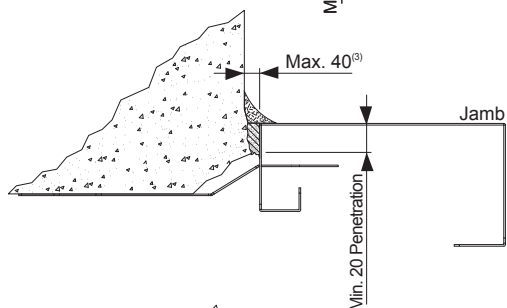
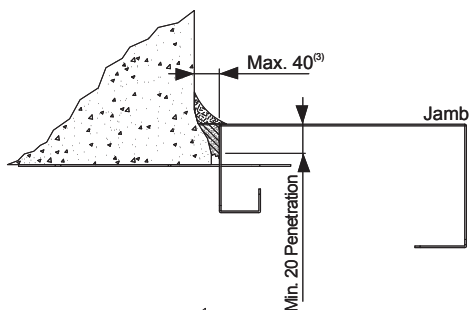
**Aesthetic junction
between concrete
and fire resistant
silicon**



1 CONCRETE / MASONRY
 1.1 STANDARD FRAME INFILL
 1.1.1 IN SHAFT



1.1.2 BETWEEN LANDING OPENING



(1) Maximum distance between jamb and wall.

(2) Minimum overlap between jamb and wall.

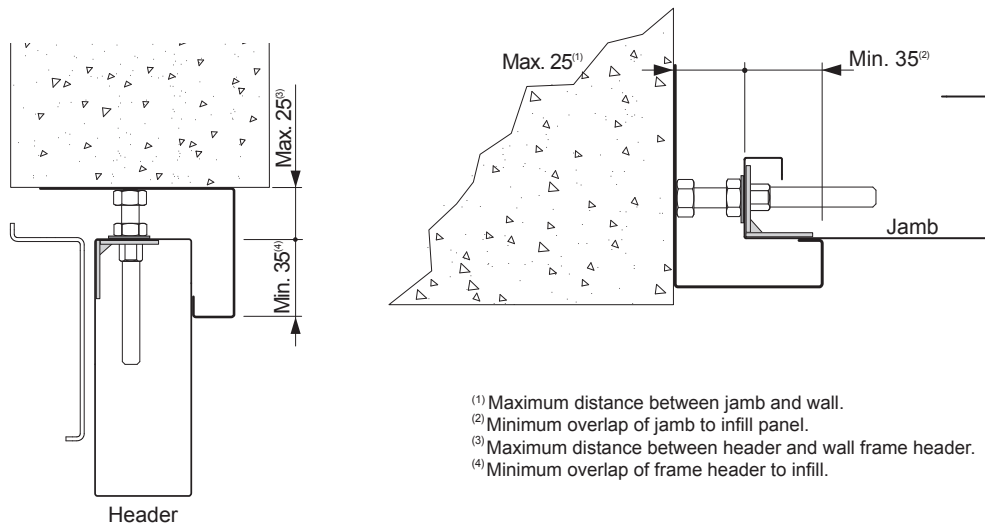
(3) Maximum distance between jamb and wall.

(4) Fixing option also available with lateral straps.



1 CONCRETE / MASONRY

1.2 INFILL PANEL AND LATERAL ADJUSTMENT



⁽¹⁾ Maximum distance between jamb and wall.

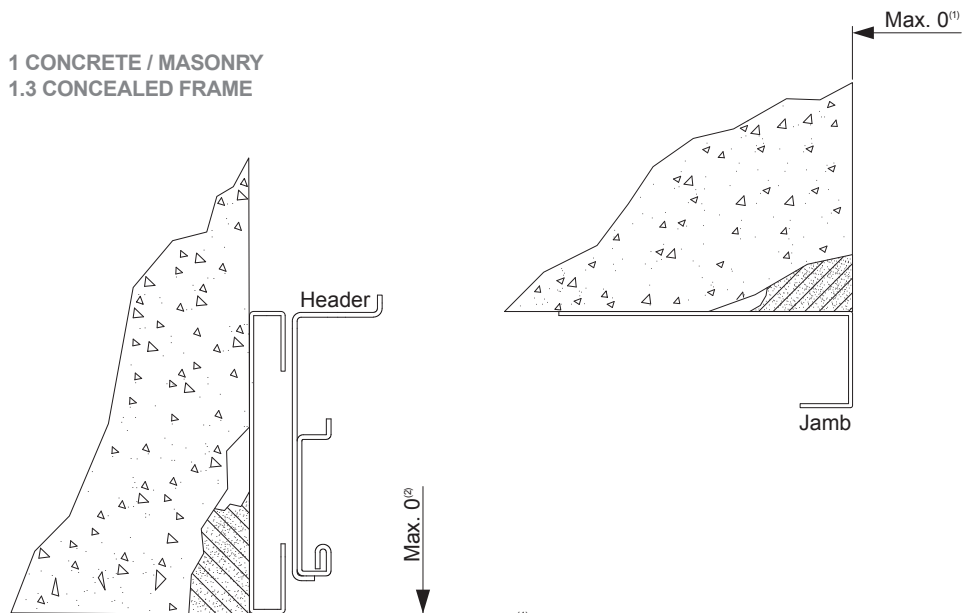
⁽²⁾ Minimum overlap of jamb to infill panel.

⁽³⁾ Maximum distance between header and wall frame header.

⁽⁴⁾ Minimum overlap of frame header to infill.

1 CONCRETE / MASONRY

1.3 CONCEALED FRAME



⁽¹⁾ Maximum exceeding distance between jamb and wall.

⁽²⁾ Maximum penetration between jamb and wall.

EU Декларация соответствия

Tecnidoors S.p.A.
Via M. Ferrari 5/7
28012 Cressa (Novara)
Italia

Настоящим заявляем, что продукты, описанные в данном документе, соответствуют требованиям следующих директив EU. 2014/33 / ЕС (Приложение VII), а также согласованным стандартом PL 81-20/50.



дверей шахты (type 210/10/40).
Год производства: показанный на предохраняющем этикетке.

إعلان التوافق الأوروبي EU

Tecnidoors S.p.A.
Via M. Ferrari 5/7
28012 Cressa (Novara)
Italia

توجيه (VII الملحق) 2014/33/EU
المنتجات الموضحة في هذه E.U. المجلس
لوثيقة
EN 81-20 / 50
فيينا نعلن أنه متوافق
ولممنسقة



جهاز قفل لأبواب البسطة (type 210/10/40).
رصنع ع أيهست ولى ع راثن أو : عنصلنا قنس
قدمالسل

Declaration UE de Conformite

Tecnidoors S.p.A.
Via M. Ferrari 5/7
28012 Cressa (Novara)
Italia

Nous déclarons que les produits mentionnés dans ce document répondent aux exigences de la Directive Européenne 2014/33/EU (Annexe VII) et sont conformes aux normes européennes harmonisées En 81-20/50.



Dispositif de verrouillage pour les portes palières automatiques d'ascenseur (type 210/10/40).
Date de fabrication : précisée sur l'étiquette du composant de sécurité.

EU-Konformitätserklärung

Tecnidoors S.p.A.
Via M. Ferrari 5/7
28012 Cressa (Novara)
Italia

Hiermit erklären wie, dass die Produkte den nachfolgenden EU-Richtlinien und Normen 2014/33/EU (Anhang VII) und den vereinheitlichten Standards EN 81-20/50 entsprechen.



Verriegelungsvorrichtung für automatische Aufzugsschachttüren (type 210/10/40).
Herstellungsjahr: auf dem Etikett der Sicherheitskomponente angegeben.

BUREAU VERITAS IBERIA, S.L.
C/ Valportillo Primera, 22-24
Edificio Caoba
Polígono Industrial La Granja
28108 – Alcobendas (Madrid)
Organismo 1035

Cressa, 07-11-2022

Roberto Berruto
General Manager

ATTENZIONE: Qualsiasi modifica, non riportata in questo manuale, dovrà essere notificata al nostro Ufficio Tecnico, prima della sua realizzazione.

FERMATOR declina ogni responsabilità qualora non venissero rispettate le istruzioni segnalate, e queste provochino danni alla porta o all'impianto.

FERMATOR si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti di questo manuale tecnico senza preavviso.

ATTENTION: Any proposed modification not shown in this manual should be clarified with our Technical Department before actioning.

FERMATOR accepts no responsibility for any damage resultant in the equipment described in this manual and associated installation if the instructions given have not been followed.

FERMATOR reserves the right to modify the product or specifications in this technical brochure without prior notification.

ATENCIÓN: Cualquier tipo de modificación no reflejada en este manual, antes de realizarla, deberá notificarse a nuestro Departamento Técnico.

FERMATOR declina toda responsabilidad si en caso de no seguir las instrucciones marcadas, se producen daños en la puerta o en la instalación.

FERMATOR se reserva el derecho de modificar las especificaciones de los productos de este manual técnico sin previo aviso.

注意: 任何未在本手册中提及的修改, 测试前均应通知我司技术部门。

FERMATOR不承担任何由于未按本手册规定操作所造成的伤害引起的责任。

FERMATOR保留不提前通知而修改本手册的权利。

Внимание: В случае изменения процесса монтажа описанного в настоящем руководстве по сборке, перед вводом в эксплуатацию обязательно сообщите об этом в наш Технический Отдел.

FERMATOR не несет ответственности за дефекты продукта вытекающие из не соблюдения настоящей инструкции.

FERMATOR оставляет за собой право внесения изменений в спецификации продукта в этой технической брошюре без предупреждения.

تنبيه: أي نوع من التعديل غير موضح في هذا الدليل، يجب إبلاغه قبل الاختبار إلى القسم الفني لدينا.

لا تتحمل **FERMATOR** أي مسؤولية في حالة أي تلف ينتج في المعدات الموصوفة في هذا الدليل والتركيب المرتبط به إذا لم يتم اتباع التعليمات المقدمة.

تحتفظ **FERMATOR** بالحق في تعديل مواصفات المنتجات في هذه النشرة الفنية بدون أي إشعار مسبق.

ATTENTION: Avant de réaliser toute modification ne figurant pas dans ce manuel, il est fortement indiqué de consulter notre département technique.

FERMATOR décline toute responsabilité pour tout dommage effectué à la porte ou à l'installation de celle-ci ou de ces composants en cas de non suivi des instructions notés dans ce manuel.

FERMATOR se réserve le droit de modifier les spécificités des produits de ce manuel technique sans avis préalable.

ACHTUNG: Sollten Abweichungen von den hier beschriebenen Parametern notwendig sein, bitte diese nicht durchführen ehe Sie mit dem technischen Büro der Fa. Rücksprache gehalten haben.

FERMATOR weist jegliche Verantwortung und Haftung zurück, sollte nicht gemäß der vorliegenden Montage und Einstellanleitung verfahren worden sein.

FERMATOR behält sich das Recht vor, Produkte sowie deren Beschreibungen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

(tecnidoors

Tecnidoors S.p.A. • Via M. Ferrari 5 / 7 • 28012 Cressa (Novara) • Tel.: +39 0322 86 26 98

Fax: +39 0322 86 48 48 • www.fermator.com • e-mail: info.it@fermator.com